

OFFICIAL GAZETTE

OF SOUTH WEST AFRICA.

OFFISIËLE KOERANT



UITGAWE OP GESAG.

VAN SUIDWES-AFRIKA.

PUBLISHED BY AUTHORITY.

1/- Monday, 16th April, 1956.

WINDHOEK

Maandag, 16 April 1956.

No. 1944.

CONTENTS

INHOUD

PROCLAMATION—

- No. 20. Redefinition of Magisterial Districts of Omaruru and Swakopmund. 383

GOVERNMENT NOTICES—

- No. 76. Municipality of Omaruru: Health Regulations. 385
No. 77. Municipality of Walvis Bay: Amendment of Slaughterhouse Regulations. 386
No. 78. Maximum Prices of Motor Vehicles and New Motor Cycles: Amendment. 386
No. 79. Maximum Prices of Hearing Aids, Hearing Aid Spare Parts and Hearing Aid Batteries: Amendment. 387
No. 80. Analytical Examiners: Appointment of. 387
No. 81. Dairy Industry Inspectors: Appointment of. 387
No. 82. Municipality of Windhoek: Amendment of Fire Brigade Regulations. 387
No. 83. *Ex Officio* Commissioners of Oaths: Amendment of Government Notice No. 303 of 1952. 388
No. 84. Circuit Court: Date, etc., of Holding of Court for the Central Circuit District. 388
No. 573 (Union). Medical, Dental and Pharmacy Act, 1928: Regulations regarding Registration as a Chemist and Druggist. 389
No. 591 (Union). Medical, Dental and Pharmacy Act, 1928: Authorization of Veterinarians. 389

GENERAL NOTICES—

- No. 16. Municipality of Walvis Bay: Removal of Disused Cemetery. 390
No. 17. Municipality of Omaruru: Arrear Assessment Rates. 390
No. 38. Return of Farms under Quarantine as at 1st March, 1956. 390
No. 39. Sale of Goods: Customs Walvis Bay. 391
No. 40. Municipality of Keetmanshoop: Proposed Closing of Portion of Street. 391
No. 41. Diamond Board for South West Africa: Appointment of Member and Cancellation of Appointment. 391
No. 42. Pegging of Claims: Exclusive Rights for Prospecting. 392

TENDERS—

- No. 5. Tenders for the Erection of 13 Houses at Windhoek. 392
No. 6. Tenders for the Erection of a Concrete Reservoir etc., at Maltahöhe. 392
No. 7. Tenders for the Erection of a Concrete Reservoir etc., at Rooibank. 393
No. 8. Tenders for the Erection of a School etc., at Karibib. 393
No. 9. Tenders for the Erection of a School Hostel at Keetmanshoop. 394

ADVERTISEMENTS—

- Estate Notices, etc., etc. 395

PROKLAMASIE—

- No. 20. Heromskrywing van Magistraatsdistrikte Omaruru en Swakopmund. 383

GOEWERMENSKENNISGEWINGS—

- No. 76. Munisipaliteit Omaruru: Gesondheidsregulasies. 385
No. 77. Munisipaliteit Walvisbaai: Wysiging van Slaghuysregulasies. 386
No. 78. Maksimum Pryse van Motorvoertuie en Nuwe Motorfiets: Wysiging. 386
No. 79. Maksimum Pryse van Gehoortoestelle, Gehoortoestelonderdele en Gehoortoestelbatterye: Wysiging. 387
No. 80. Analitiese Ondersoekers: Aanstelling van. 387
No. 81. Suiwelwyerheid Inspekteurs: Aanstelling van. 387
No. 82. Munisipaliteit Windhoek: Wysiging van Brandweerreulasies. 387
No. 83. *Ex Officio* Kommissarisse van Ede: Wysiging van Goewermentskennisgewing No. 303 van 1952. 388
No. 84. Rondgaande Hof: Datum ens. van Sitting van Hof vir die Sentrale Rondgangdistrik. 388
No. 573 (Unie). Wet op Geneeshere, Tandarste en Aptekers, 1928: Regulasies wat Aptekers reg gee op Registrasie. 389
No. 591 (Unie). Wet op Geneeshere, Tandarste en Aptekers, 1928: Magtiging van Veertarste. 389

ALGEMENE KENNISGEWINGS—

- No. 16. Munisipaliteit Walvisbaai: Verwydering van Verlate Begraafplaas. 390
No. 17. Munisipaliteit Omaruru: Agterstallige Belastinge. 390
No. 38. Opgawe van Plase onder Kwarantyn op 1 Maart 1956. 390
No. 39. Veiling van Goedere: Doean, Walvisbaai. 391
No. 40. Munisipaliteit Keetmanshoop: Voorgestelde Sluiting van Gedeelte van Straat. 391
No. 41. Diamantraad vir Suidwes-Afrika: Aanstelling van Lid en Herroeping van Aanstelling. 391
No. 42. Afsteek van Kleims: Alleenreg vir Prospektuur. 392

TENDERS—

- No. 5. Tenders vir die oprig van 13 Huise te Windhoek. 392
No. 6. Tenders vir die oprig van 'n Beton Reservoir ens. te Maltahöhe. 392
No. 7. Tenders vir die oprig van 'n Beton Reservoir ens. te Rooibank. 393
No. 8. Tenders vir die oprig van 'n Skool ens. te Karibib. 393
No. 9. Tenders vir die oprig van 'n Skoolkoshuis te Keetmanshoop. 394

ADVERTENSIES—

- Boedelkennisgewings ens. ens. 395

PROCLAMATION

BY THE HONOURABLE DANIEL THOMAS DU PLESSIS
VILJOEN, ADMINISTRATOR OF SOUTH WEST
AFRICA.

No. 20 of 1956.]

WHEREAS it is expedient to re-define the boundaries of the magisterial districts of Omaruru and Swakopmund in the Territory of South West Africa;

NOW THEREFORE under and by virtue of the powers in me vested by section two of the Magistrates' Courts Proclamation, 1935 (No. 31 of 1935), I do hereby proclaim, declare and make known as follows:—

The First Schedule to the Re-definition of the Magisterial Districts Proclamation, 1950 (No. 15 of 1950) is hereby amended—

(a) by the substitution of the following item for Item 11:—

"11. Name of district: OMARURU. Name of place appointed for the holding of the court of the district: OMARURU.

The local limits of the Magisterial District of Omaruru shall be defined as follows:—

From the northwestern corner of the Okombahe Reserve No. 139 proceeding generally eastwards and north-eastwards along the middle of the UGAB River to a point where it is intersected by the south-eastern boundary of the farm LOWENFONTEIN No. 84, in the district of OUTJO, thence generally westwards continuing along the boundaries of but excluding the following farms in the district of OUTJO:—

LOWENFONTEIN No. 84, OMBURO WEST No. 82, OMBURO OST No. 81, EHORONGUE No. 85, MADAGASCAR No. 89,

to the north-western corner beacon of the farm EPOPO No. 4; thence generally eastwards, southwards and south-eastwards continuing along the boundaries of and including the following farms:—

EPOPO No. 4, GIFPUTS No. 5, OMAPANIEHOEK No. 7, KLEIN OMAIHORO No. 8, Farm No. 16, KAKOMBO NORD OST No. 17, EREMUTUA NORD WEST No. 24, EREMUTUA NORD OST No. 25, ONJOMBOJUMUWIWA No. 32, OTJERIWANGA No. 33, ONDOMBO No. 34,

to a point where the north-eastern boundary, extended, of the lastmentioned farm is intersected by the southern boundary of the Railway Reserve; thence generally north-eastwards continuing along the southern boundary of the Railway Reserve to the north-western corner beacon of the farm ONDOMBO OST No. 47; thence generally south-eastwards continuing along the boundaries of and including the following farms:—

ONDOMBO OST No. 47, EHERATENGUA OST No. 48, OMATARASSU No. 53, OSERAOMEWA No. 54,

PROKLAMASIE

VAN SY EDELE DANIEL THOMAS DU PLESSIS
VILJOEN, ADMINISTRATEUR VAN SUIDWES-
AFRIKA.

No. 20 van 1956.]

NADEMAAL dit wenslik is om die grense van magistraatsdistrikte van Omaruru en Swakopmund in Gebied van Suidwes-Afrika te herbepaal;

SO IS DIT dat ek, kragtens en ingevolge die bevoegdheid my verleen by artikel twee van die Magistraatswet-Proklamasie 1935 (No. 31 van 1935), hierby proklameer, verklaar en bekend maak:—

Die Eerste Bylae van die Proklamasie ter Heromsakrywing van Magistraatsdistrikte 1950 (No. 15 van 1950) word hiermee gewysig—

(a) deur die vervanging van item 11 deur die volgende item:—

„11. Distriknaam: OMARURU. Naam van plek aangewys as hofsetel vir die distrik: OMARURU.

Die plaaslike grense van die magistraatsdistrik OMARURU word soos volg omskryf:—

Vanaf die noordwestelike hoek van die Okombahe Reserve No. 139, algemeen ooswaarts en noord-ooswaarts langs die middel van die UGABRIVIER tot by 'n punt waar dit die suidoostelike grens van die plaas LOWENFONTEIN 84 in die distrik OUTJO kruis; vandaar algemeen weswaarts langs die grense van, maar met uitsluiting van die onderstaande plaas in die distrik OUTJO:—

LOWENFONTEIN 84, OMBURO WEST 82, OMBURO OST 81, EHORONGUE 85, MADAGASCAR 89,

tot by die noordwestelike hoekbaken van die plaas EPOPO 4; vandaar algemeen ooswaarts, suidwaarts en suidooswaarts langs die grense van en met insluiting van die onderstaande plaas:—

EPOPO 4, GIFPUTS 5, OMAPANIEHOEK 7, KLEIN OMAIHORO 8, Plaas 16, KOKOMBO NORD OST 17, EREMUTUA NORD WEST 24, EREMUTUA NORD OST 25, ONJOMBOJUMUWIWA 32, OTJERIWANGA 33, ONDOMBO 34,

tot by 'n punt waar die verlenging van die noord-oostelike grens van laasgenoemde plaas die suidelike grens van die Spoorwegreserwe kruis; vandaar algemeen noordooswaarts langs die suidelike grens van die Spoorwegreserwe tot by die noord-westelike hoekbaken van die plaas ONDOMBO OST 47; vandaar algemeen suidooswaarts langs die grense van en insluiting van die onderstaande plaas:—

ONDOMBO OST 47, EHERATENGUA OST 48, OMATARASSU 53, OSERAOMEWA 54.

to a point where the south-eastern boundary, extended, of the lastmentioned farm intersects the OMARURU RIVER; thence generally eastwards continuing along the middle of the OMARURU RIVER to a point where it is intersected by the northern boundary, extended, of the farm OKATURUA No. 57; thence northwards continuing in a straight line to the south-western corner beacon of the farm ETJO SUD No. 97, in the district of OTJIWARONGO; thence generally eastwards continuing along the boundaries of and including the following farms:—

OKATURUA No. 57, Farm No. 160, Farm No. 158 to the north-eastern corner beacon of the lastmentioned farm; thence generally south-westwards continuing along the boundaries of and including the following farms:—

Farm No. 158, Farm No. 159, ERINDI No. 58, SCHIEFERHOF No. 64

to the south-eastern corner beacon of the lastmentioned farm; thence generally westwards continuing along the boundaries of and including the following farms:—

SCHIEFERHOF No. 64, OMENJE No. 119, OMBUINJA No. 116, OMAPYU SUD II No. 76, OMAPYU SUD No. 77, OVIKENG No. 78, ONDURUQUEA No. 79, KANONA OST No. 81, ERONGO OST No. 82, ERONGO WEST No. 83, HOOGGENOEG No. 170, KOEDOEBERG No. 169, OMBU No. 130, OKONDEKA No. 131, BERGSIG No. 167

to the north-western corner of the lastmentioned farm; thence generally north-westwards along the boundaries of, and including, the following farms:—

BERGSIG No. 167, OMANDUMBA OST No. 133, OMANDUMBA WEST No. 137, and the OKOMBAHE NATIVE RESERVE No. 139

to the north-western corner of the lastmentioned Reserve, being the point of beginning."

by the substitution of the following item for Item 16:—

"16. Name of District: SWAKOPMUND. Name of place appointed for the holding of the Court of the District: SWAKOPMUND.

The local limits of the District of Swakopmund shall be defined as follows:—

From the mouth of the UGAB RIVER proceeding generally north-eastwards along the middle of the Ugab River to the north-western corner of the Okombahe Reserve No. 139, then generally southwards along the westerly boundary of the Okombahe Reserve No. 139 to the middle of the Omaruru River, then generally south-westwards along the middle of the Omaruru River to where it is intersected by the parallel of latitude 21° 41' South; thence south-eastwards in a straight line to the north-western corner beacon of the farm HOOPVERLOOR No. 88 in Registration Division G; thence generally southwards along the boundaries of, but excluding, the following farms in Registration Division G:—

HOOPVERLOOR No. 88, HAKSKEEN No. 89, VERGENOEG No. 92

to a point where the Railway line intersects the south-western boundary of the lastmentioned farm; thence southwards in a straight line to the western corner beacon of the farm MARMOR CHUOSBERGE No. 14 in Registration Division G; thence generally eastwards along the boundary of, but excluding, the above-mentioned farm to the furthest northern corner beacon of the farm MARMOR PFORTE No. 37, in Registration Division G; thence south-eastwards in a straight line to the confluence of the SWAKOP and TINKAS RIVERS; thence generally south-eastwards continuing along the middle of the TINKAS RIVER to the GROSS TINKAS waterhole; thence generally south-eastwards continuing along the boundaries of and including the GAME RESERVE No. 3 to the eastern corner beacon of the said Reserve (3 kilometres due east of the ANIGAB Waterhole); thence eastwards continuing in

to by 'n punt waar die verlenging van die suidoostelike grens van laasgenoemde plaas die OMARURU RIVER kruis; vandaar algemeen ooswaarts langs die middel van die OMARURU RIVER tot by 'n punt waar dit die verlenging van die noordelike grens van die plaas OKATURUA 57 kruis; vandaar noordwaarts in 'n reguit lyn tot by die suidwestelike hoekbaken van die plaas ETJO SUD 97, in die distrik OTJIWARONGO kruis; vandaar algemeen ooswaarts langs die grense van, en met insluiting van die onderstaande plaas:—

OKATURUA 57, Plaas 160, Plaas 158, tot by die noordoostelike hoekbaken van laasgenoemde plaas; vandaar algemeen suidwestwaarts langs die grense van, en met insluiting van die onderstaande plaas:—

Plaas 158, Plaas 159, ERINDI 58, SCHIEFERHOF 64,

tot by die suidoostelike hoekbaken van laasgenoemde plaas; vandaar algemeen weswaarts langs die grense van, en met insluiting van die onderstaande plaas:—

SCHIEFERHOF 64 OMENJE 119, OMBUINJA 116, OMAPYU SUD II 76, OMAPYU SUD 77, OVIKENG 78 ONDURUQUEA 79, KANONA OST 81, ERONGO O.T 82, ERONGO WEST 83, HOOGGENOEG 170, KOEDOEBERG 169, OMBU 130, OKONDEKA 131, BERGSIG 167,

tot by die noordwestelike hoekbaken van laasgenoemde plaas; vandaar algemeen noordwestwaarts langs die grense van, en met insluiting van die onderstaande plaas:—

BERGSIG 167, OMANDUMBA OST 133, OMANDUMBA WEST 137, en die NATURELLERESERVE OKOMBAHE 139,

tot die noordwestelike hoek van laasgenoemde Reserve synde die aanvangpunt."

(b) deur die vervanging van item 16 deur die volgende item:—

"16. Distriknaam: SWAKOPMUND. Naam van plek aangewys as hofsetel vir die distrik: SWAKOPMUND.

Die plaaslike grense van die magistratsdistrik SWAKOPMUND word soos volg omskryf:—

Van die mond van die UGABRIVER algemeen noordooswaarts langs die middel van die UGABRIVER tot by die noordwestelike hoek van die OKOMBAHE RESERVE No. 139, dan suidwaarts langs die westelike grens van die OKOMBAHE RESERVE No. 139 tot by die middel van die OMARURURIVER, dan algemeen suid-westwaarts langs die middel van die OMARURURIVER tot waar dit suiderbiedtely 21° 41' kruis; vandaar suidooswaarts in 'n reguit lyn tot by die noordwestelike hoekbaken van die plaas HOOPVERLOOR 88, in Registrasie-afdeling G; vandaar algemeen suidwaarts langs die grense van, maar met uitsluiting van die onderstaande plaas, in die Registrasie-afdeling G:—

HOOPVERLOOR 88, HAKSKEEN 89, VERGENOEG 92,

tot by 'n punt waar die spoorweg die suidwestelike grens van laasgenoemde plaas kruis; vandaar suidwaarts in 'n reguit lyn tot by die westelike hoekbaken van die plaas MARMOR CHUOSBERGE 14, in Registrasie-afdeling G; vandaar algemeen ooswaarts langs die grens van, maar met uitsluiting van die genoemde plaas tot die eerste noordelike hoekbaken genoemde plaas MARMOR PFORTE 37, in Registrasie-afdeling G; vandaar suidooswaarts in 'n reguit lyn tot die sameloop van SWAKOPRIVER en TINKAS RIVER; vandaar algemeen suidooswaarts langs die RIVER; vandaar algemeen suidooswaarts langs die middel van die TINKASRIVER tot by die watergat GROSS TINKAS; vandaar algemeen suidooswaarts langs die grense van en met insluiting van WILDRESERVE 3 tot by die oostelike hoekbaken van die genoemde reserve (3 kilometer reg oos van die watergat ANIGAB); vandaar ooswaarts in 'n reguit lyn tot

PROCLAMATION

BY THE HONOURABLE DANIEL THOMAS DU PLESSIS
VILJOEN, ADMINISTRATOR OF SOUTH WEST
AFRICA.

No. 20 of 1956.]

WHEREAS it is expedient to re-define the boundaries of the magisterial districts of Omaruru and Swakopmund in the Territory of South West Africa;

NOW THEREFORE under and by virtue of the powers in me vested by section two of the Magistrates' Courts Proclamation, 1935 (No. 31 of 1935), I do hereby proclaim, declare and make known as follows:—

The First Schedule to the Re-definition of the Magisterial Districts Proclamation, 1950 (No. 15 of 1950) is hereby amended—

- (a) by the substitution of the following item for Item 11:—
"11. Name of district: OMARURU. Name of place appointed for the holding of the court of the district: OMARURU.

The local limits of the Magisterial District of Omaruru shall be defined as follows:—

From the northwestern corner of the Okombabe Reserve No. 139 proceeding generally eastwards and north-eastwards along the middle of the UGAB River to a point where it is intersected by the south-eastern boundary of the farm LUWENFONTEIN No. 84, in the district of OUTJO, thence generally westwards continuing along the boundaries of but excluding the following farms in the district of OUTJO:—

LOWENFONTEIN No. 84, OMBURO WEST No. 82, OMBURO OST No. 81, EHORONGUE No. 85, MADAGASCAR No. 89,

to the north-western corner beacon of the farm EPOPO No. 4; thence generally eastwards, southwards and south-eastwards continuing along the boundaries of and including the following farms:—

EPOPO No. 4, GIPPUTS No. 5, OMAPANIEHOEK No. 7, KLEIN OMAIHOOR No. 8, Farm No. 16, KAKOMBO NORD OST No. 17, EREMUTUA NORD WEST No. 24, EREMUTUA NORD OST No. 25, ONJOMBOJUMUWIWA No. 32, OTJERIWANGA No. 33, ONDOMBO No. 34,

to a point where the north-eastern boundary, extended, of the lastmentioned farm is intersected by the southern boundary of the Railway Reserve; thence generally north-eastwards continuing along the southern boundary of the Railway Reserve to the north-western corner beacon of the farm ONDOMBO OST No. 47; thence generally south-eastwards continuing along the boundaries of and including the following farms:—

ONDOMBO OST No. 47, EHERATENGUA OST No. 48, OMATARASSU No. 53, OSERAOMEWA No. 54,

PROKLAMASIE

VAN SY EDELE DANIEL THOMAS DU PLESSIS
VILJOEN, ADMINISTRATEUR VAN SUIDWES-
AFRIKA.

No. 20 van 1956.]

NADEMAAL dit wenslik is om die grense van magistraatsdistrikte van Omaruru en Swakopmund in Gebied van Suidwes-Afrika te herbehaal;

SO IS DIT dat ek, kragtens en ingevolge die bevoegdheid my verleen by artikel twee van die Magistraats-hoew-Proklamasie 1935 (No. 31 van 1935), hierby proklameer, verklaar en bekend maak:—

Die Eerste Bylce van die Proklamasie ter Heromskrywing van Magistraatsdistrikte 1950 (No. 15 van 1950) word hiermee gewysig—

- (a) deur die vervanging van item 11 deur die volgende item:—

„11. Distriknaam: OMARURU. Naam van plek aangewys as hofsetel vir die distrik: OMARURU.

Die plaaslike grense van die magistraatsdistrik OMARURU word soos volg omskryf:—

Vanaf die noordwestelike hoek van die Okombabe Reserve No. 139, algemeen ooswaarts en noord-ooswaarts langs die middel van die UGABRIVIER by 'n punt waar dit die suidoostelike grens van die plaas LOWENFONTEIN 84 in die distrik OUTJO kruis; vandaar algemeen weswaarts langs die grense van, maar met uitsluiting van die onderstaande plaas in die distrik OUTJO:—

LOWENFONTEIN 84, OMBURO WEST 82, OMBURO OST 81, EHORONGUE 85, MADAGASCAR 89,

tot by die noordwestelike hoekbaken van die plaas EPOPO 4; vandaar algemeen ooswaarts, suidwaarts en suidooswaarts langs die grense van en met insluiting van die onderstaande plaas:—

EPOPO 4, GIPPUTS 5, OMAPANIEHOEK 7, KLEIN OMAIHOOR 8, Plaas 16, KOKOMBO NORD OST 17, EREMUTUA NORD WEST 24, EREMUTUA NORD OST 25, ONJOMBOJUMUWIWA 32, OTJERIWANGA 33, ONDOMBO 34,

tot by 'n punt waar die verlenging van die noord-oostelike grens van laasgenoemde plaas die suidelike grens van die Spoorwegreserwe kruis; vandaar algemeen noord-ooswaarts langs die suidelike grens van die Spoorwegreserwe tot by die noord-westelike hoekbaken van die plaas ONDOMBO OST 47; vandaar algemeen suidooswaarts langs die grense van en met insluiting van die onderstaande plaas:—

ONDOMBO OST 47, EHERATENGUA OST OMATARASSU 53, OSERAOMEWA 54.

to a point where the south-eastern boundary, extended, of the lastmentioned farm intersects the OMARURU RIVER; thence generally eastwards continuing along the middle of the OMARURU RIVER to a point where it is intersected by the northern boundary, extended, of the farm OKATURUA No. 57; thence northwards continuing in a straight line to the south-western corner beacon of the farm ETJO SUD No. 97, in the district of OTJIWARONGO; thence generally eastwards continuing along the boundaries of and including the following farms:—

OKATURUA No. 57, Farm No. 160, Farm No. 158 to the north-eastern corner beacon of the lastmentioned farm; thence generally south-westwards continuing along the boundaries of and including the following farms:—

Farm No. 158, Farm No. 159, ERINDI No. 58, SCHIEFERHOF No. 64

to the south-eastern corner beacon of the lastmentioned farm; thence generally westwards continuing along the boundaries of and including the following farms:—

SCHIEFERHOF No. 64, OMENJE No. 119, OMBUINJA No. 116, OMAPYU SUD II No. 76, OMAPYU SUD No. 77, OVIKENG A No. 78, ONDRUQUEA No. 79, KANONA OST No. 81, ERONGO OST No. 82, ERONGO WEST No. 83, HOOGGENOEG No. 170, KOEDOEBERG No. 169, OMBU No. 130, OKONDEKA No. 131, BERGSIG No. 167

to the north-western corner of the lastmentioned farm; thence generally north-westwards along the boundaries of, and including, the following farms:—

BERGSIG No. 167, OMANDUMBA OST No. 133, OMANDUMBA WEST No. 137, and the OKOMBAHE NATIVE RESERVE No. 139

to the north-western corner of the lastmentioned Reserve, being the point of beginning."

by the substitution of the following item for Item 16:—

"16. Name of District: SWAKOPMUND. Name of place appointed for the holding of the Court of the District: SWAKOPMUND.

The local limits of the District of Swakopmund shall be defined as follows:—

From the mouth of the UGAB RIVER proceeding generally north-eastwards along the middle of the Ugab River to the north-western corner of the Okombahe Reserve No. 139, then generally southwards along the westerly boundary of the Okombahe Reserve No. 139 to the middle of the Omaruru River, then generally south-westwards along the middle of the Omaruru River to where it is intersected by the parallel of latitude 21° 41' South; thence south-eastwards in a straight line to the north-western corner beacon of the farm HOOPVERLOOR No. 88 in Registration Division G; thence generally southwards along the boundaries of, but excluding, the following farms in Registration Division G:—

HOOPVERLOOR No. 88, HAKSKEEN No. 89, VERGENOEG No. 92

to a point where the Railway line intersects the south-western boundary of the lastmentioned farm; thence southwards in a straight line to the western corner beacon of the farm MARMOR CHUOSBERGE No. 14 in Registration Division G; thence generally eastwards along the boundary of, but excluding, the abovementioned farm to the furthest northern corner beacon of the farm MARMOR PFORTE No. 37, in Registration Division G; thence south-eastwards in a straight line to the confluence of the SWAKOP and TINKAS RIVERS; thence generally south-eastwards continuing along the middle of the TINKAS RIVER to the GROSS TINKAS waterhole, thence generally south-eastwards continuing along the boundaries of and including the GAME RESERVE No. 3 to the eastern corner beacon of the said Reserve (3 kilometres due east of the ANIGAB Waterhole); thence eastwards continuing in

tot by 'n punt waar die verlenging van die suid-oostelike grens van laasgenoemde plaas die OMARURU-RIVIER kruis; vandaar algemeen ooswaarts langs die middel van die OMARURURIVIER tot by 'n punt waar dit die verlenging van die noordelike grens van die plaas OKATURUA 57 kruis; vandaar noordwaarts in 'n reguit lyn tot by die suidwestelike hoekbaken van die plaas ETJO SUD 97, in die distrik OTJIWARONGO kruis; vandaar algemeen ooswaarts langs die grense van, en met insluiting van die onderstaande plase:—

OKATURUA 57, Plaas 160, Plaas 158, tot by die noordoostelike hoekbaken van laasgenoemde plaas; vandaar algemeen suidwestwaarts langs die grense van, en met insluiting van die onderstaande plase:—

Plaas 158, Plaas 159, ERINDI 58, SCHIEFERHOF 64,

tot by die suidoostelike hoekbaken van laasgenoemde plaas; vandaar algemeen weswaarts langs die grense van, en met insluiting van die onderstaande plase:—

SCHIEFERHOF 64 OMENJE 119, OMBUINJA 116, OMAPYU SUD II 76, OMAPYU SUD 77, OVIKENG A 78 ONDRUQUEA 79, KANONA OST 81, ERONGO O.T 82, ERONGO WEST 83, HOOGGENOEG 170, KOEDOEBERG 169, OMBU 130, OKONDEKA 131, BERGSIG 167,

tot by die noordwestelike hoekbaken van laasgenoemde plaas; vandaar algemeen noordwestwaarts langs die grense van, en met insluiting van die onderstaande plase:—

BERGSIG 167, OMANDUMBA OST 133, OMANDUMBA WEST 137, en die NATURELLERESERVE OKOMBAHE 139,

tot die noordwestelike hoek van laasgenoemde Reserve synde die aanvangspunt."

(b) deur die vervanging van item 16 deur die volgende item:—

"16. Distriksnaam: SWAKOPMUND. Naam van plek aangewys as hofsetel vir die distrik: SWAKOPMUND.

Die plaaslike grense van die magistratsdistrik SWAKOPMUND word soos volg omskryf:—

Van die mond van die UGABRIVIER algemeen noordooswaarts langs die middel van die UGABRIVIER tot by die noordwestelike hoek van die OKOMBAHE RESERVE No. 139, dan suidwaarts langs die westelike grens van die OKOMBAHE RESERVE No. 139 tot by die middel van die OMARURURIVIER, dan algemeen sud-weswaarts langs die middel van die OMARURURIVIER tot waar dit suiderbreedte lyn 21° 41' kruis; vandaar suidooswaarts in 'n reguit lyn tot by die noordwestelike hoekbaken van die plaas HOOPVERLOOR 88, in Registrasie-afdeling G; vandaar algemeen suidwaarts langs die grense van, maar met uitsluiting van die onderstaande plase, in die Registrasie-afdeling G:—

HOOPVERLOOR 88, HAKSKEEN 89, VERGENOEG 92,

tot by 'n punt waar die spoorweg die suidwestelike grens van laasgenoemde plaas kruis; vandaar suidwaarts in 'n reguit lyn tot by die westelike hoekbaken van die plaas MARMOR CHUOSBERGE 14 in Registrasie-afdeling G; vandaar algemeen ooswaarts langs die grense van, maar met uitsluiting van die plaas MARMOR PFORTE 37, in Registrasie-afdeling G; vandaar algemeen suidwaarts in 'n reguit lyn afdeling G; thence south-eastwards in a straight line to the confluence of the SWAKOP and TINKAS RIVERS; thence generally south-eastwards continuing along the middle of the TINKAS RIVER to the GROSS TINKAS waterhole, thence generally south-eastwards continuing along the boundaries of and including the GAME RESERVE 3 to the eastern corner beacon of the said Reserve (3 kilometres due east of the ANIGAB Waterhole); thence eastwards continuing in

a straight line to the junction of the GOAGAS and KUISEB Rivers; thence southwards continuing in a straight line to the north-western corner beacon of the farm ROSTOCK No. 393, in the district of REHOBOTH; thence generally southwards continuing along the boundaries of, but excluding, the following farms in the district of REHOBOTH:—

ROSTOCK No. 393, Farm No. 397, Farm No. 399, Farm No. 400,

to the north-western corner beacon of the last mentioned farm; thence westwards continuing in a straight line to a point on the south bank of the KUISEB River due south of the HUDAOB Waterhole situate in that river; thence generally westwards continuing along the south bank of the KUISEB RIVER to a point due south of the NATAB Waterhole in that River; thence westwards continuing in a straight line to a point where the coastline of the ATLANTIC OCEAN is intersected by the parallel of latitude 23° 33' South about 22 kilometres South of the waterhole ANIGAB at SANDWICH HARBOUR; thence generally northwards continuing along the coastline of the Atlantic Ocean to the mouth of the UGAB River, being the point of beginning."

GOD SAVE THE QUEEN.

Given under my hand and seal at Windhoek this 23rd day of March, 1956.

D. T. DU P. VILJOEN,
Administrator.

by die sameloop van die GOAGAS- en KUISEBRIVIER vandaar suidwaarts in 'n reguit lyn tot by die noord-westelike hoekbaken van die plaas ROSTOCK 393 die distrik REHOBOTH; vandaar algemeen suidwaarts langs die grense van, maar met uitsluiting van die onderstaande plase in die distrik REHOBOTH:—

ROSTOCK 393, Plaas 397, Plaas 399, Plaas

tot by die noordwestelike hoekbaken van laasgenoemde plaas; vandaar weswaarts in 'n reguit lyn tot by 'n punt aan die suidoewer van die KUISEBRIVIER reg suid van die watergat HUDAOB, in daardie rivier geleë; vandaar algemeen weswaarts langs die suidoewer van die KUISEBRIVIER tot by 'n punt reg suid van die watergat NATAB in daardie rivier; vandaar weswaarts in 'n reguit lyn tot by 'n punt waar die kuslyn van die ATLANTIESE OSEAAN die suidbreedte 23° 33' ongeveer 22 kilometer suid van die watergat ANIGAB te SANDWICH HARBOUR kruis; vandaar algemeen noordwaarts lang; die kuslyn die ATLANTIESE OSEAAN tot by die mond van UGABRIVIER, synde die aanvangpunt."

GOD BEHOEDE DIE KONINGIN.

Gegee onder my hand en seël in Windhoek hierdie 23ste dag van Maart 1956.

D. T. DU P. VILJOEN,
Administrateur.

Government Notices.

The following Government Notices are published for general information.

J. NESER,
Secretary for South West Africa.

Administrator's Office,
Windhoek.

No. 76.]

[16th April, 1956.

MUNICIPALITY OF OMARURU. HEALTH REGULATIONS.

The Administrator has been pleased, under and by virtue of the powers in him vested by sub-section (3) of section one hundred and sixty, read with section one hundred and ninety-nine of the Municipal Ordinance, 1949 (Ordinance No. 3 of 1949), as amended, to approve that—

- the Model Health Regulations published under Government Notice No. 23 of the 20th January, 1955, be made applicable to the Municipality of Omaruru,
- the regulations published under Government Notice No. 139 of the 7th December, 1923, be repealed, and
- that sanitary fees be levied in accordance with the undermentioned tariff:—

Goewermentskennigings.

Die volgende Goewermentskennigings word vir algemene inligting gepubliseer.

J. NESER,
Sekretaris van Suidwes-Afrika.

Kantoor van die Administrateur,
Windhoek.

No. 76.]

[16 April 1956.

DIE MUNISIPALITEIT OMARURU. GESONDHEIDSREGULASIES.

Dit het die Administrateur behaag om, kragtens en ingevolge die bevoegdheid hom verleen by sub-artikel (3) van artikel eenhonderd-en-sestig, gelees met artikel eenhonderd negen-en-negentig, van die Munisipale Ordonnansie 1949 (Ordonnansie 3 van 1949), soos gewysig, sy goedkeuring daaraan te heg dat—

- die Model Gesondheidsregulasies afgekondig by Goewermentskennigewing 23 van 20 Januarie 1955 op die Munisipaliteit Omaruru van toepassing gemaak word,
- die regulasies afgekondig by Goewermentskennigewing 139 van 7 Desember 1923 herroep word.
- dat sanitasiegelde volgens die onderstaande tariefskaal gevorder word:—

For the removal of—

- (i) nightsoil, three times a week —
7/- per pail per month,
- (ii) urine, three times a week —
7/- per pail per month,
- (iii) refuse, once a week—
5/- per receptacle per month.

For the pumping out of conservancy tanks —
8/- per 1000 gallons or part thereof.

The Health Inspector shall determine, in respect of household, the frequency of any of the above services, shall notify the occupier thereof.

77.]

[16th April, 1956.

The Administrator has been pleased, under and by virtue of the powers in him vested by sub-section (3) of section one hundred and sixty, read with section one hundred and ninety-nine of the Municipal Ordinance, 1949 (Ordinance No. 3 of 1949), to approve of the under-mentioned amendment of the regulations published under Government Notice No. 76 of 1933, as amended by Government Notice No. 174 of 1952:—

MUNICIPALITY OF WALVIS BAY.

AMENDMENT TO THE REGULATIONS RELATING TO SLAUGHTERHOUSES, BUTCHER SHOPS AND TO THE SLAUGHTERING AND INSPECTION OF MEAT.

The abovementioned regulations are hereby amended follows:—

- (a) By the deletion of the words "sale therein" where they appear in the third and fourth lines of Regulation 2.
- (b) By the insertion of the words "up to a weight of 125 lbs." between the words "For calves" and "per head" where they appear in Regulation 25.

78.]

[16th April, 1956.

PRICE CONTROL.

MAXIMUM PRICES OF MOTOR VEHICLES AND NEW MOTOR CYCLES.

In terms of regulation 3 of War Measure No. 49 of 1946, I, Harry de Lacy Burnham, Price Controller, hereby amend Government Notice No. 175 of 30th June, 1955 (Maximum Prices of Motor Vehicles and New Motor Cycles), as amended—

- (1) by the addition of the following makes and models to the Second Schedule thereto:—

SECOND SCHEDULE.

TRUCKS AND COMMERCIAL VEHICLES.

Make and Description.

LLOYD.	Light delivery van	£582
SIMCA.	Express	£695
	Light van	£778
	Light van (Commercial)	£798

- (2) by the substitution of the following prices for the maximum prices of the corresponding make and model in the First and Second Schedules thereto:—

FIRST SCHEDULE.

MOTOR CARS.

Make and Description.

OPEL.	Kapitan sedan	£950
RENAULT.	4 C.V.	£492
	Fregate	£894

(1) Vir die verwydering van—

- (i) nagvuil, drie keer per week —
7/- per emmer per maand,
- (ii) urine, drie keer per week —
7/- per emmer per maand,
- (iii) vullis, een keer per week —
5/- per vergaark per maand.

(2) Vir die uitpomp van opgaartenks —
8/- per 1000 gellings of deel daarvan.

Die Gesondheidsbeampte stel vas hoe gereeld enige van bogenoemde dienste ten opsigte van elke huishouding gelewer moet word, en stel die bewoner dienoreenkomstig in kennis.

No. 77.]

[16 April 1956.

Dit het die Administrateur behaag om, kragtens en ingevolge die bevoegdheid hom verleen by sub-artikel (3) van artikel eenhonderd-en-sestig, gelees met artikel eenhonderd nege-en-negentig, van die Munisipale Ordonnansie 1949 (Ordonnansie 3 van 1949), sy goedkeuring te heg aan die onderstaande wysiging van die regulasies afgekondig by Goewermentskennisgewing 76 van 1933, soos gewysig by Goewermentskennisgewing 174 van 1952:—

DIE MUNISIPALITEIT WALVISBAAL.

WYSIGING VAN DIE REGULASIES BETREFFENDE SLAGHUISE, SLAGTERWINKELS EN DIE SLAG EN INSPEKSIE VAN VLEIS.

Bogenoemde regulasies word hierby soos volg gewysig:—

- (a) Deur die woorde „verkoop daarin vir” te skrap waar dit in die derde reël van Regulasie 2 voorkom.
- (b) Deur die woorde „tot 'n gewig van 125 lbs.” in te voeg tussen die woorde „Kalwers” en „per kop” waar dit in Regulasie 25 voorkom.

No. 78.]

[16 April 1956.

PRYSBEHEER.

MAKSIMUM PRYSE VAN MOTORVOERTUIG EN NUWE MOTORFIETSE.

Ek, Harry de Lacy Burnham, Pryscontroleur, handelende kragtens regulasie 3 van Oorlogsmatreël No. 49 van 1946, wysig hierby Goewermentskennisgewing No. 175 van 30 Junie 1955 (Maksimum Pryse van Motorvoertuie en Nuwe Motorfietse), soos gewysig—

- (1) deur onderstaande fabrikate en modelle by die Tweede Bylce daarvan te voeg:—

TWEEDE BYLAE.

VRAGWAENS EN HANDELSVOERTUIG.

Fabriekat en beskrywing.

LLOYD.	Ligte afluweringswa	£582
SIMCA.	„Express”	£695
	Ligte wa	£778
	Ligte wa (Commerciële)	£798

- (2) deur onderstaande pryse in die plok te stel van die maksimum pryse van die ooreenstemmende fabriekat en model in die Eerste en Tweede Bylces daarvan:—

EERSTE BYLAE.

MOTORKARRE.

Fabriekat en beskrywing.

OPEL.	Kapitan-sedan	£950
RENAULT.	4 C.V.	£492
	Fregate	£894

SECOND SCHEDULE.
TRUCKS AND COMMERCIAL VEHICLES.

<i>Mak and Description.</i>		
OPHEL	Olympia Cara-van	£683
STUDEBAKER.	¼ ton pick-up	£995

H. DE L. BURNHAM,
Price Controller.

TWEDE BYLAE.
VRAGWAENS EN HANDELSVOERTUIG.
Fabrikas en beskrywing.

OPHEL	Olympia Cara-van	
STUDEBAKER.	¼-ton-oopbakwa	

H. DE L. BURNHAM,
Pryskontroleur.

NOTE.—The purpose of this notice is to introduce maximum retail prices for the vehicles shown under paragraph (1) and to establish revised prices for the vehicles listed in paragraph (2).

OPMERKING.—Die doel van hierdie kennisgewing is om maksimum kleinhandelspryse in te stel vir die tuie onder paragraaf (1) gemeld en om hersiene pryse te stel vir die voertuie wat in paragraaf (2) voorkom.

No. 79.] [16th April, 1956.

No. 79.] [16 April 1956.

PRICE CONTROL.

MAXIMUM PRICES OF HEARING AIDS, HEARING AID SPARE PARTS AND HEARING AID BATTERIES.

In terms of regulation 3 of War Measure No. 49 of 1946, I, Harry de Lacy Burnham, Price Controller, hereby amend the Schedule to Government Notice No. 166 of 30th June, 1955 (Maximum Prices of Hearing Aids, Hearing Aid Spare Parts and Hearing Aid Batteries) by substituting the figures "4s. 0d." for the figures "5s. 10d." opposite Item B.122 in the said Schedule.

H. DE L. BURNHAM,
Price Controller.

NOTE.—The effect of this notice is to reduce the maximum price of hearing aid battery No. B.122 by 1s. 10d. per battery.

PRYSBEHEER.

MAKSIMUM PRYSE VAN GEHOORTOESTELLE, GEHOORTOESTELONDERDELE EN GEHOORTOESTELBATTERYE.

Ek, Harry de Lacy Burnham, Pryskontroleur, handelende kragtens regulasie 3 van Oorlogsmaatreël No. 49 van 1946, wysig hierby die Bylae van Gowerment-kennisgewing No. 166 van 30 Junie 1955 (Maksimum Pryse van Gehoortoestelle, Gehoortoestelonderdele en Gehoortoestelbatterye) deur die syfers „4s. 0d.“ in die plek te stel van die syfers „5s. 10d.“ teenoor item B. 122 in genoemde Bylae.

H. DE L. BURNHAM,
Pryskontroleur.

OPMERKING.—Die uitwerking van hierdie kennisgewing is om die maksimum prys van gehoorstoelbatterye No. B. 122 met 1s. 10d. per batterye te verminder.

No. 80.] [16th April, 1956.

No. 80.] [16 April 1956.

APPOINTMENT OF ANALYTICAL EXAMINERS.

The Administrator has been pleased in terms of section four of the Dairy Industry Ordinance, 1926 (Ordinance No. 2 of 1926), to appoint the following persons to be microscopical, bacteriological and analytical examiners for the purposes of the said Ordinance and of the Dairy Industry Control Ordinance, 1931 (Ordinance No. 16 of 1931), as amended, as from the 1st March, 1956, and until further notice:—

RUSSELL BUCHANAN BRICKHILL.
CLAUS-JURGEN SCHUYLING-VAN DOORN.

AANSTELLING VAN ANALITIESE ONDERSOEKERS.

Dit het die Administrateur behaag om ingevolge die bepaling van artikel vier van die Suiwelnwyerheid Ordonnansie, 1926 (Ordonnansie 2 van 1926) die volgende persone aan te stel as mikroskopiese, bakteriologiese en analitiese ondersoekers vir die doeleindes van voormelde Ordonnansie en van die Ordonnansie op die Beheer van die Suiwelnwyerheid, 1931 (Ordonnansie 16 van 1931), soos gewysig, met ingang vanaf 1 Maart 1956, en tot nadere kennisgewing.

RUSSELL BUCHANAN BRICKHILL.
CLAUS-JURGEN SCHUYLING-VAN DOORN.

No. 81.] [16th April, 1956.

No. 81.] [16 April 1956.

APPOINTMENT OF INSPECTORS.

The Administrator has been pleased in terms of section four of the Dairy Industry Ordinance, 1926 (Ordinance No. 2 of 1926), to appoint the following persons to be inspectors for the purposes of the said Ordinance and of the Dairy Industry Control Ordinance, 1931 (Ordinance No. 16 of 1931), as amended, as from the 1st March, 1956, and until further notice:—

RUSSELL BUCHANAN BRICKHILL.
CLAUS-JURGEN SCHUYLING-VAN DOORN.
LODEWICUS JACOBUS BRUWER.

AANSTELLING VAN INSPEKTOERS.

Dit het die Administrateur behaag om ingevolge die bepaling van artikel vier van die Suiwelnwyerheid Ordonnansie, 1926 (Ordonnansie 2 van 1926) die volgende persone aan te stel as inspekteurs vir die doeleindes van voormelde Ordonnansie en van die Ordonnansie op die Beheer van die Suiwelnwyerheid, 1931 (Ordonnansie 16 van 1931), soos gewysig, met ingang vanaf 1 Maart 1956 en tot nadere kennisgewing:—

RUSSELL BUCHANAN BRICKHILL.
CLAUS-JURGEN SCHUYLING-VAN DOORN.
LODEWICUS JACOBUS BRUWER.

No. 82.] [16th April, 1956.

No. 82.] [16 April 1956.

The Administrator has been pleased, under and by virtue of the powers in him vested by sub-section (3) of section one hundred and sixty, read with section one hundred and ninety-nine of the Municipal Ordinance, 1949 (Ordinance No. 3 of 1949), to approve of the under-

Dit het die Administrateur behaag om, kragtens en ingevolge die bevoegdheid hom verleen by sub-artikel (3) van artikel eenhonderd-en-estig, gelees met artikel eenhonderd nege-en-negentig, van die Munisipale Ordonnansie 1949 (Ordonnansie 3 van 1949), sy goedkeuring te heg

mentioned amendment of the regulations published under Government Notice No. 145 of 1936, as amended by Government Notice No. 98 of 1954:—

MUNICIPALITY OF WINDHOEK.

AMENDMENT OF FIRE BRIGADE REGULATIONS.

The Fire Brigade Regulations of the Municipality of Windhoek are hereby amended by the deletion of the word "hour" where it appears in the second line of Regulation 18 (a) (ii), and the substitution therefor of the words "two hours".

83.] [16th April, 1956.

EX OFFICIO COMMISSIONERS OF OATHS: AMENDMENT OF PART 1 OF THE SCHEDULE TO GOVERNMENT NOTICE No. 303 OF 1952.

By virtue of the powers vested in him by sub-section (2) of section three of the Commissioners of Oaths Proclamation, 1928 (Proclamation No. 24 of 1928), as amended, the Administrator has been pleased to amend the Schedule the aforesaid Proclamation as follows:—

(a) By the substitution for the words "All Chief Clerks in the Administration" and "All Principal Clerks in the Administration" under the heading "ADMINISTRATION" of the words:—

"All Administrative Officers in the Administration" for the whole Territory of South West Africa.

(b) By the substitution for the words "Inspector of Post Offices" and "Assistant Superintendent (Counters), Post Office, Windhoek" under the heading "POSTS AND TELEGRAPHS" of the words:—

(i) "Senior Postal Inspector" for the whole Territory of South West Africa.

(ii) "Superintendent (Counters), Post Office, Windhoek" for the magisterial district of Windhoek.

84.] [16th April, 1956.

CIRCUIT COURT.

Under and by virtue of the powers conferred by sections two and three of the "Further Administration of Justice Proclamation, 1920", the Administrator has established the Territory of South West Africa into the following Circuit District:—

CENTRAL CIRCUIT DISTRICT comprising the Magisterial Districts of—

BETHANIE, GIBEON, GOBABIS, GROOTFONTEIN, KAOKOVELD, KARIBIB, KEETMANSHOOP, LUDE- RITZ, MALTAHOHE, OKAILANDJA, OMARURU, OTJIWARONGO, OUTJO, OVAMBOLAND, REIHO- BOTII, SWAKOPMUND, TSUMEB, WARBAD and WINDHOEK,

and has directed that a Circuit Court shall be held in the town and on the day and at the time set forth in the Schedule hereto, provided that in the event of the Judge being prevented by an unforeseen cause or delay from opening the Circuit Court at the said place on the day fixed for the purpose, such Circuit Court shall be opened on the day on which the Judge shall arrive at such place or as soon thereafter as conveniently may be.

SCHEDULE.

the **CENTRAL CIRCUIT DISTRICT** at WINDHOEK on the 17th April, 1956, at 10 a.m.

aan die onderstaande wysiging van die regulasies afge- kondig by Goewermentskennisgewing 145 van 1936, soos gewysig by Goewermentskennisgewing 98 van 1954:—

DIE MUNISIPALITEIT WINDHOEK.

WYSIGING VAN BRANDWEERREGULASIES.

Die Brandweerreghulasies van die Munisipaliteit Wind- hoek word hierby gewysig deur die woord „twce” in te voeg tussen die woorde „eerste” en „uur” waar dit in die tweede reël van Regulasie 18 (a) (ii) voorkom.

No. 83.] [16 April 1956.

KOMMISSARISSE VAN EDE, EX OFFICIO: WYSIGING VAN DEEL 1 VAN DIE BYLAE TOT GOEWERMENTS- KENNISGEWING No. 303 VAN 1952.

Dit het die Administrateur behaag om kragtens die bevoegdheid hom verleen by sub-artikel (2) van a tikel drie van die Kommissarisse van Ede Proklamasie 1928 (Prokla- masie No. 24 van 1928), soos gewysig, die Bylae tot voor- noemde Proklamasie as volg te wysig:—

(a) Deur die vervanging van die volgende woorde onder die opskrif „ADMINISTRASIE”:—

„Alle Hoofklerke in die Administrasie” en „Alle Eersteklerke in die Administrasie” deur die woorde— „Alle Administratiewe Beamptes in die Administrasie vir die hele Gebied van Suidwes-Afrika.

(b) Deur die vervanging van die volgende woorde onder die opskrif „POST- EN TELEGRAAFWESE”:—

„Inspekteur van Poskantore” deur die woorde— „Senior Posinspekteur” vir die hele Gebied van Suidwes-Afrika. „Assistent-superintendent (Toonbanke), Poskantoor, Windhoek” deur die woorde— „Superintendent (Toonbanke), Poskantoor, Windhoek” vir die Magistraatsdistrik Windhoek.

No. 84.] [16 April 1956.

RONDGAANDE HOF.

Kragtens die bevoegdheid hom verleen by Artikels twee en drie van die „Verdere Rechtsbedelings Proklamasie, 1920”, het die Administrateur die gebied van Suidwes- Afrika in die volgende Rondgangdistrikte ingestel:—

SENTRALE RONDGANG DISTRIK bestaande uit die Magistraatsdistrikte van—

BETHANIE, GIBEON, GOBABIS, GROOTFONTEIN, KAOKOVELD, KARIBIB, KEETMANSHOOP, LUDE- RITZ, MALTAHOHE, OKAILANDJA, OMARURU, OTJIWARONGO, OUTJO, OVAMBOLAND, REIHO- BOTII, SWAKOPMUND, TSUMEB, WARBAD en WINDHOEK,

en het gelas dat 'n Rondgaande Hof gehou sal word in die dorp en op die datum en uur vermeld in die bylaag die hierp en die verdere verstande dat ingeval die Regter deur hiervan, met dien verstande dat ingeval die Regter deur 'n onvoorsiene oorsaak of opnuutshoof verhinder word om 'n onvoorsiene oorsaak of die genoemde plek op die vas- die Rondgaande Hof te open, sodanige Rondgaande Hof geopen gestelde datum te open, waarop die Regter op die betrokke moet word op die dag waarop die Regter op die betrokke plek aankom of so spoedig daarna as wat gerieflik kan geskied.

BYLAAG.

Vir die **SENTRALE RONDGANG DISTRIK** te WINDHOEK op die 17de April 1956, om 10 uur v.m.

No. 573 (Union).]

[29th March, 1956.

MEDICAL, DENTAL AND PHARMACY ACT, No. 13 OF 1928.

REGULATIONS REGARDING THE DEGREES ENTITLING HOLDERS TO REGISTRATION AS A CHEMIST AND DRUGGIST.

His Excellency the Governor General has been pleased, under the powers vested in him by section twenty-two of the Medical, Dental and Pharmacy Act, 1928 (Act No. 13 of 1928), and after considering a recommendation of the South African Pharmacy Board, to prescribe that the following degrees shall entitle the holder to registration as a chemist and druggist in the Union of South Africa subject to the provisions of the said Act and the rules and regulations in force thereunder:—

Licensing Body.	Qualification.	Abbreviation for Registration.
Potchefstroom University for Christian Higher Education	Bachelor of Science (Pharmacy)	B.Sc. (Pharm.) Potch. Univ.
Rhodes Univ.	Bachelor of Science (Pharmacy)	B.Sc. (Pharm.) Rhodes University

No. 591 (Union).]

[29th March, 1956.

AUTHORISATION OF VETERINARIANS IN TERMS OF SECTION EIGHTY-NINE OF THE MEDICAL, DENTAL AND PHARMACY ACT, 1928.

The Minister of Health in the exercise of the powers conferred on him by section eighty-nine of the Medical, Dental and Pharmacy Act, 1928 (Act No. 13 of 1928), has authorised the undermentioned Veterinarians to import, purchase, acquire, keep, use, prescribe, order or supply poisons and habit-forming drugs in the course of their practice solely for the treatment of animals under their care in accordance with the provisions of the Act:—

- (1) Poole, John David Hope, B.V.Sc.,
1 Cardigan Road,
Parkwood,
JOHANNESBURG.
- (2) van Niekerk, Johannes, B.V.Sc.,
9 Bompas Road,
Dunkeld,
JOHANNESBURG.
- (3) Coetzee, John Daniel, B.V.Sc.,
Karas,
P.O. BETHANIE, S.W.A.
- (4) Botha, Pieter Barendse, B.V.Sc.,
c/o Drs. H. N. Botha & C. Howell,
55 Third Avenue,
Northmead,
BENONI.
- (5) Robson, Trevor, B.V.Sc.,
P.O. Box 20,
UVONGO BEACH, Natal.
- (6) Robinson, James Thomas Richmond, B.V.Sc.,
c/o Boys' High School,
P.O. Box 95,
GERMISTON.
- (7) Bachmann, Max, B.V.Sc.,
10 Saxon Street,
Sydenham,
JOHANNESBURG.
- (8) Pettigrew, Andrew Hislop, B.V.Sc.,
Umdoni Farm,
PENNINGTON, South Coast, Natal.
- (9) Theron, Hugo Charles, B.V.Sc.,
c/o 108 Lunnon Road,
PRETORIA.

No. 573 (Unie).]

[29 Maart

WET OP GENEESHERE, TANDARTSE EN APTEKERS 1928.

REGULASIES BETREFFENDE DIE GRADE WAT APTEKERS REG GEE OP REGISTRASIE.

Dit het Sy Eksellensie die Goewerneur-Generaal beslaan om kragtens die bevoegdheid hom verleen by artikel twee-en-twintig van die Wet op Geneeshere, Tandartse, Aptekers, 1928 (Wet No. 13 van 1928), en na oorweging van 'n aanbeveling van die Suid-Afrikaanse Aptekerkommissie, te bepaal dat ondergenoemde grade die hooft daarvan die reg gee om hom in die Unie van Suid-Afrika as 'n Apteker te laat registreer, behoudens die bepaling, van genoemde Wet en die reëls en regulasies wat ingevolge daarvan van krag is:—

Lisensierende Liggaam.	Kwalifikasie.	Akorting vir Registrasie.
Potchefstroomse Universiteit vir Christelike Hoër Onderwys	Baccalaureus Scientiae (Farmasie)	B.Sc. (Farm) Potch. Univ.
Rhodesuniversiteit	Baccalaureus Scientiae (Farmasie)	B.Sc. (Farm) Rhodesuniv.

No. 591 (Unie).]

[29 Maart

MAGTIGING VAN VEEARTSE Kragtens ARTIKEL NEGE-EN-TAGTIG VAN DIE WET OP GENEESHERE, TANDARTSE EN APTEKERS, 1928.

Die Minister van Gesondheid het, in die uitoefening van die bevoegdheid hom verleen by artikel nege-en-tagtig van die Wet op Geneeshere, Tandartse en Aptekers, 1928 (Wet No. 13 van 1928), ondergenoemde Veeartse gemaagtig om gifstowwe en gewontevormende medisyne in die loop van hul praktyk in te voer, te koop, te verkry, aan te hou, te gebruik, voor te skryf, te bestel of die verskaf slegs vir behandeling van diere onder hulle sorg ooreenkomstig die bepalings van die Wet:—

- (1) Poole, John David Hope, B.V.Sc.,
Cardiganweg 1,
Parkwood,
JOHANNESBURG.
- (2) van Niekerk, Johannes, B.V.Sc.,
Bompasweg 9,
Dunkeld,
JOHANNESBURG.
- (3) Coetzee, John Daniel, B.V.Sc.,
Karas,
Pk. BETHANIE, S.W.A.
- (4) Botha, Pieter Barendse, B.V.Sc.,
p/a Drr. H. N. Botha & C. Howell,
Derde Laan 55,
Northmead,
BENONI.
- (5) Robson, Trevor, B.V.Sc.,
Posbus 20,
UVONGO BEACH, Natal.
- (6) Robinson, James Thomas Richmond, B.V.Sc.,
p/a Boys' High School,
Posbus 95,
GERMISTON.
- (7) Bachmann, Max, B.V.Sc.,
Saxonstraat 10,
Sydenham,
JOHANNESBURG.
- (8) Pettigrew, Andrew Hislop, B.V.Sc.,
Umdoni-plaas,
PENNINGTON, Suidkust, Natal.
- (9) Theron, Hugo Charles, B.V.Sc.,
p/a Lunnonweg 108,
PRETORIA.

- Verwoerd, Daniel Wynand, B.V.Sc.,
19 Bryntirion,
PRETORIA.
- Black, Leonard, B.V.Sc.,
5 Melpark Heights,
Rustenburg Road,
Melville,
JOHANNESBURG.
- (12) de Bruyn, Ronald, M.R.C.V.S.,
c/o Pretoria Flying Services, Ltd.,
P.O. Box 869,
PRETORIA.
- (13) Unsworth, Kenneth, B.V.Sc., M.R.C.V.S.,
P.O. Box 105,
MAFEKING, C.P.
- (14) van Wyk, Louis, B.V.Sc.,
P.O. Box 1,
Sandown,
JOHANNESBURG.
- (10) Verwoerd, Daniel Wynand, B.V.Sc.,
Bryntirion 19,
PRETORIA.
- (11) Black, Leonard, B.V.Sc.,
Melpark Heights 5,
Rustenburgweg,
Melville,
JOHANNESBURG.
- (12) de Bruyn, Ronald, M.R.C.V.S.,
p/a Pretoria Flying Services, Ltd.,
Posbus 869,
PRETORIA.
- (13) Unsworth, Kenneth, B.V.Sc., M.R.C.V.S.,
Posbus 105,
MAFEKING, K.P.
- (14) van Wyk, Louis, B.V.Sc.,
Posbus 1,
Sandown,
JOHANNESBURG.

General Notices.

(No. 16 of 1956.)

MUNICIPALITY OF WALVIS BAY.

Notice No. 3/56, 24.1.1956.

REMOVAL OF DISUSED CEMETERY.

Notice is hereby given in terms of the provisions of sub-section 16 (c) of section 159 of the Municipal Ordinance, 1949 (Ord. 3/1949) that it is the intention of the Council of the Municipality of Walvis Bay, to remove the human remains from the disused cemetery situate on Erf No. 1233 and to reinter such remains in the new cemetery.

Objections must be lodged with the Honourable the Administrator within three months from the date of publication of this notice.

E. P. HOEK,
Town Clerk.

(No. 17 of 1956.)

Notice is hereby given in accordance with the provisions of Section 180 of the Municipal Ordinance, 1949 (Ordinance No. 3 of 1949), as amended, that the Municipal Land Rates on Erf No. 138, Omaruru, the property of Mr. Josef Grimm, have not been paid for the last 12 years.

Mr. Josef Grimm or the mortgagees Messrs. Rosemann Kronewetter and Boysen Wulf & Co., are hereby called upon to pay the arrear rates together with interest thereon, at the Municipal Office, Omaruru, within a period of three months from the 15th May, 1956.

Notice is further given that in default of payment of rates together with interest thereon the property will sold.

(No. 38 of 1956.)

SOUTH WEST AFRICA.

RETURN OF FARMS UNDER QUARANTINE FOR
SCHEDULED STOCK DISEASES ON THE
1st MARCH, 1956.

Distrikt:

DOURINE.

Farm:

OTJIWARONGO: Osongombo 79.
GOBABIS: Otjiwarumendu, Ruimte 366, Usegai 367,
Springbokvlakte 658, Eintraecht 118, Andersson
248, Otjozondjou 235, Voortrekker 172, Chimo
395, Bosville 673.
OMARURU: Omapyu Nord, Klein Okombahe 21.

Algemene Kennisgewings.

(No. 16 van 1956.)

MUNISIPALITEIT VAN WALVISBAAL.

Kennisgewing No. 3/56, 24.1.1956.

VERWYDERING VAN VERLATE BEGRAAFPLAAS.

Kennisgewing geskied hiermee ingevolge die bepalinge van sub-artikel 16 (c) van artikel 159 van die Munisipale Ordonnansie (Ord. 3/1949), dat dit die voorneme is van die Raad van die Munisipaliteit van Walvisbaai, om die stoflike oorskot van die verlate begraafplaas geleë op Erf No. 1233, te verwyder en dit daarna in die nuwe begraafplaas te herbegraawe.

Besware moet by Sy Edele die Administrateur binne drie maande vanaf publikasie hiervan, aanhangig gemaak word.

E. P. HOEK,
Stadsklerk.

(No. 17 van 1956.)

Kennis geskied hiermee ooreenkomstig die bepalinge van Artikel 180 van die Munisipale Ordonnansie 1949 (Ordonnansie 3 van 1949), soos gewysig, dat die Munisipale Grondbelasting ten opsigte van Erf 138 in die stadsgebied van Omaruru, die eiendom van Josef Grimm, vir die afgelope 12 jaar nie betaal is nie.

'n Beroep word hiermee gedoen op mnr. Josef Grimm of die verbandhouders, Mre. Rosemann & Kronewetter en of Boysen Wulf & Cie., om die agterstallige belastinge tesame met die rente daarop binne drie maande vanaf 15 Mei 1956 by die Munisipale Kantoer, Omaruru, te betaal.

By wanbetaling van die bogenoemde belasting en rente sal die eiendom verkoop word.

(No. 38 van 1956.)

SUIDWES-AFRIKA.

OPGAWE VAN PLASE ONDER KWARRANTYN VIR
GEPROKLANEERDE VEESIEKTES OP
1 MAART 1956.

Distrikt:

SLAPSIEKTE.

Plaas:

OTJIWARONGO: Osongombo 79.
GOBABIS: Otjiwarumendu, Ruimte 366, Usegai 367,
Springbokvlakte 658, Eintraecht 118, Andersson
248, Otjozondjou 235, Voortrekker 172, Chimo
395, Bosville 673.
OMARURU: Omapyu Nord, Klein Okombahe 21.

RABIES.

- OTJIWARONGO: Okateitei, Okatjiambi Süd 255, Ousema Süd 202, Gravelotte 198, Moravia 117, Dornlaagte 299.
- OKAHANDJA: Otjimbuku 136, Ongomeanavita 22, Prelude 246, Goedemoed 99, Ombakatjowinde 103, Agagia 186, Okaruheke 45, Heuwelsrus 254, Okamapu 104, Waaihoek 100.
- GOBABIS: Nancefield 325, Steinhansen 212, Alaska 219, Okaruko 215, Welgelegen 396, Karamba 203, Kamingama 204, Toronto 206, Good Hope 397, Ada 216.
- WINDHOEK: Hohenau 81, Koanus 121.
- OMARURU: Otjikoko 67, Ozondjisse 55, Parry 145.
- OUTJO: The Drome 321, Townlands.

SWINE FEVER.

- OMARURU: Okosongoro Süd 45.
- OKAHANDJA: Outinikwa 243.

ANTHRAX.

- OTJIWARONGO: Otjikururume 213.
- GOBABIS: Harem 382.

BOVINE TUBERCULOSIS.

- LUDERITZ: Townlands.

SHEEP SCAB.

- GIBEON: Vreda 281, Kommissiekolk 280.
- OMARURU: Otjohorong & Okombahe Nat. Reserves.

GOAT MANGE.

- REHOBOTH: Kanobib Ost, Wortel 258.

W. SCHATZ,

for Director of Agriculture.

WINDHOEK, 15.3.1956.

(No. 39 of 1956.)

SALE OF GOODS: CUSTOMS, WALVIS BAY.

It is hereby notified for general information that a public sale of unentered, abandoned and forfeited goods will be held at the Queen's Warehouse, Walvis Bay, at 10 a.m. on Tuesday, the 8th May, 1956.

Lists of the goods to be sold will be supplied on application to the Collector of Customs, Walvis Bay.

(No. 40 of 1956.)

MUNICIPALITY OF KEETMANSHOOP.

CLOSING OF A PORTION OF MITTEL STREET.

Notice is hereby given in terms of Section 171 of the Municipal Ordinance, 1949 (Ordinance No. 3 of 1949), that the Council of the Municipality of Keetmanshoop intends closing permanently that portion of Mittel Street which is bounded on the west side by erf 164 and on the east by Bersebaer Road.

A sketch indicating the relative portion will lie for inspection in the office of the Town Clerk, during office hours, for a period of sixty days from the date of publication of this notice.

J. M. WOLHUTER,
Town Clerk.

(No. 41 of 1956.)

It is hereby notified for general information that The Honourable the Administrator has been pleased under and by virtue of the powers vested in him by sub-sections (3) and (7) of section three of the Diamond Industry Protection Proclamation, 1939 (Proclamation No. 17 of 1939), as amended, to make the following appointment to the Diamond Board for South West Africa:—

HONDSDELHEID.

- OTJIWARONGO: Okateitei, Okatjiambi Süd 255, Ousema Süd 202, Gravelotte 198, Moravia 117, Dornlaagte 299.
- OKAHANDJA: Otjimbuku 136, Ongomeanavita 22, Prelude 246, Goedemoed 99, Ombakatjowinde 103, Agagia 186, Okaruheke 45, Heuwelsrus 254, Okamapu 104, Waaihoek 100.
- GOBABIS: Nancefield 325, Steinhansen 212, Alaska 219, Okaruko 215, Welgelegen 396, Karamba 203, Kamingama 204, Toronto 206, Good Hope 397, Ada 216.
- WINDHOEK: Hohenau 81, Koanus 121.
- OMARURU: Otjikoko 67, Ozondjisse 55, Parry 145.
- OUTJO: The Drome 321, Dorpsmcent.

VARCPES.

- OMARURU: Okosongoro Süd 45.
- OKAHANDJA: Outinikwa 243.

MILTSEIKTE.

- OTJIWARONGO: Otjikururume 213.
- GOBABIS: Harem 382.

BEESTERING.

- LUDERITZ: Dorpsmcent.

SKAAPBRANDSIEKTE.

- GIBEON: Vreda 281, Kommissiekolk 280.
- OMARURU: Otjohorong & Okombahe Nat. Reservate.

BOKBRANDSIEKTE.

- REHOBOTH: Kanobib Ost, Wortel 258.

W. SCHATZ,

vir Direkteur van Landbou.

WINDHOEK, 15.3.1956.

(No. 39 van 1956.)

VEILING VAN GOEDERE: DOEANE, WALVISBAAL.

Hierby word vir algemene inligting bekend gemaak dat 'n openbare veiling van oningeklaarde, afgestane en verbeurdverklaarde goedere om 10 vm. op Dinsdag, 8 Mei 1956, by die Staatspakhuis, Walvisbaai, gehou sal word.

Opgawes van die goedere, wat verkoop sal word, kan op aansoek by die Ontvanger van Doeano, Walvisbaai, verkry word.

(No. 40 van 1956.)

DIE MUNISIPALITEIT KEETMANSHOOP.

SLUITING VAN GEDEELTE VAN MITTELSTRAAT.

Kennis word hiermee gegee, kragtens Artikel 171 van die Munisipale Ordonnansie 1949 (Ordonnansie 3 van 1949), dat die Raad van die Munisipaliteit van Keetmanshoop van voornemens is om die gedeelte van Mittelstraat, wat aan die oostekant deur Bersebaerweg en aan die westekant deur erf 164 begrens word, permanent te sluit.

'n Skets waarop die betrokke gedeelte aangedui word, sal ter insae lê in die kantoor van die Stadsklcrk, gedurende kantoorture, vir 'n tydperk van seslig dae vanaf datum van publikasie van hierdie kennisgewing.

J. M. WOLHUTER,
Stadsklcrk.

(No. 41 van 1956.)

Ter algemene inligting geskied daar hierby kennisgewing dat dit Sy Edle die Administrateur bebaag kragtens en ingevolge die bevoegdheid aan hom verleen by sub-artikels (3) en (7) van Artikel drie van die Proklamasie op die Beskerming van die Diamant-Nywerheid, 1939 (Proklamasie 17 van 1939), soos gewysig, om die onderstaande aanstelling op die Diamantraad van Suidwes-Afrika te maak:—

Mr. J. A. Collard, vice Mr. I. M. van Rooyen, is appointed Alternate Member to Mr. A. R. Harrison and the appointment of Mr. I. M. van Rooyen is withdrawn.

The appointment takes effect as from the 1st day of December, 1955, up to and including the 31st day of July, 1957.

P. F. HENDERSON,
Inspector of Mines.

WINDHOEK, 9.4.1956.

(No. 42 of 1956.)

It is hereby published for general information that in terms of section 58 of Ordinance 26 of 1954, as amended, it has pleased His Honour the Administrator to confer Dr. P. W. Davis, the exclusive rights to prospect mine for diamonds in the area reserved from prospecting and pegging by General Notice No. 84 of 1954. This grant is valid until further notice.

P. F. HENDERSON,
Inspector of Mines.

WINDHOEK, 9.4.1956.

Mr. J. A. Collard word in die plek van Mnr. I. M. van Rooyen aangestel as sekondus vir Mr. A. R. Harrison, en die aanstelling van Mnr. I. M. van Rooyen word herroep.

Hierdie aanstelling geld van die 1ste dag van Desember 1955 tot op die 31ste dag van Julie 1957.

P. F. HENDERSON,
Inspektuur van Mynwese.

WINDHOEK, 9.4.1956.

(No. 42 van 1956.)

Vir algemene inligting geskied dat hierby kennisgewing dat kragten Artikel 58 van O-donnansie 26 van 1954, soos gewysig, dit Sy Edele die Administrateur behang het om aan Dr. P. W. Davis die alleenreg toe te staan om vir diamante te prospekter en te oigjin in die Gebied ontreek van kleimafsteking en prospektering by Algemene Kennisgewing No. 84 van 1954. Hierdie toekening is van krag tot verdere kennisgewing.

P. F. HENDERSON,
Inspektuur van Mynwese.

WINDHOEK, 9.4.1956.

TENDERS.

(No. 5 of 1956.)

S.W.A. ADMINISTRATION.
WORKS BRANCH.

Tenders are invited for the erection and completion of 13 Houses near Dr. van Rhiijn School, Windhoek.

Copies of the tender documents may be inspected at the office of the Architect, Government Buildings (Room 150), Windhoek. Contractors are advised to inspect the documents before asking for copies to be issued to them.

On payment of a deposit of £10.10.0, either in cash bank-initialled cheque, copies of the tender documents may be obtained from the Director of Works, Government Buildings (Room 144), Windhoek. The deposit will be refunded provided a bona fide tender is submitted and the drawings and specification are returned to the Director of Works within eight days from the date of deposit of tenders.

Tenders on the official tender form and in a sealed envelope endorsed "Tender No. 399/56" must be submitted to the Secretary, S.W.A. Tender Board, S.W.A. Administration Stores, P.O. Box 164, Windhoek, and should reach him not later than 27th April, 1956, at 11 a.m.

The lowest or any tender will not necessarily be accepted, nor will any reasons be given for the rejection of a tender.

O. WIPPLINGER,
Director of Works.

(No. 6 of 1956.)

S.W.A. ADMINISTRATION.
WORKS BRANCH.

Tenders are invited for the erection and completion of a 70,000 gallon reinforced Concrete Reservoir and construction of Reticulation System at Maltahöhe.

Copies of the tender documents may be inspected at the office of the Engineer, Government Buildings (Room 136), Windhoek. Contractors are advised to inspect the documents before asking for copies to be issued to them.

On payment of a deposit of £10.10.0, either in cash bank-initialled cheque, copies of the tender documents may be obtained from the Director of Works, Government Buildings (Room 144), Windhoek. The deposit will be refunded provided a bona fide tender is submitted and the drawings and specification are returned to the Director of Works within eight days from the date of deposit of tenders.

(No. 5 van 1956.)

S.W.A. ADMINISTRASIE.
WERKE AFDELING.

Tenders word ingewag vir die oprigting van 13 Huise naby Dr. van Rhiijnskool, Windhoek.

Afskrifte van die tenderdokumente sal ter insae lê in die kantoor van die Argitek, Regeringsgebou (Kamer 150), Windhoek. Kontrakteurs word aangeraai om die dokumente te besigtig alvorens aansoek om uitreiking van afskrifte gedoen word.

Ten betaling van 'n deposito van £10.10.0 (kontant of tjek deur 'n bank geparafcer) kan afskrifte van die tenderdokumente verkry word van die Direkteur van Werke, Regeringsgebou (Kamer 144), Windhoek. Die deposito sal terugbetaal word mits 'n bona fide tender ingestuur word en die spesifikasie en tekeninge aan die Direkteur van Werke terugbesorg word voor die verstryking van ag dae vanaf die datum waarop tenders sluit.

Tenders op die amptelike tendervorm en in 'n verselde koever met die opskrif "Tender No. 399/56" moet gerig word aan die Sekretaris, S.W.A. Tenderraad, S.W.A. Administrasie-Magasin, Posbus 164, Windhoek, en moet hom bereik voor op 27 April 1956, om 11 v.m.

Die Tenderraad is nie verplig om die laagste of enige tender aan te neem nie, en ook sal geen redes vir die verwerping van 'n tender verstrekk word nie.

O. WIPPLINGER,
Direkteur van Werke.

(No. 6 van 1956.)

S.W.A. ADMINISTRASIE.
WERKE AFDELING.

Tenders word ingewag vir die oprigting van 'n 70,000 gallon gewapende Beton Reservoir en konstruksie van 'n Netwerkstelsel te Maltahöhe.

Afskrifte van die tenderdokumente sal ter insae lê in die kantoor van die Ingenieur, Regeringsgebou (Kamer 136), Windhoek. Kontrakteurs word aangeraai om die dokumente te besigtig alvorens aansoek om uitreiking van afskrifte gedoen word.

Ten betaling van 'n deposito van £10.10.0 (kontant of tjek deur 'n bank geparafcer) kan afskrifte van die tenderdokumente verkry word van die Direkteur van Werke, tenderdokumente (Kamer 144), Windhoek. Die deposito sal terugbetaal word mits 'n bona fide tender ingestuur word en die spesifikasie en tekeninge aan die Direkteur van Werke terugbesorg word voor die verstryking van ag dae vanaf die datum waarop tenders sluit.

Tenders on the official tender form and in a sealed envelope endorsed "Tender No. 366/56" must be submitted to the Secretary, S.W.A. Tender Board, S.W.A. Administration Stores, P.O. Box 164, Windhoek, and should reach him not later than 20th April, 1956, at 11 a.m.

The lowest or any tender will not necessarily be accepted, nor will any reasons be given for the rejection of a tender.

O. WIPLINGER,
Director of Works.

(No. 7 of 1956.)

S.W.A. ADMINISTRATION.
WORKS BRANCH.

Tenders are invited for the erection and completion of a 200,000 gallon reinforced Concrete Reservoir and Meter Station at Rooibank.

Copies of the tender documents may be inspected at the office of the Engineer, Government Buildings (Room 136), Windhoek. Contractors are advised to inspect the documents before asking for copies to be issued to them.

On payment of a deposit of £10.10.0, either in cash or bank-initialled cheque, copies of the tender documents may be obtained from the Director of Works, Government Buildings (Room 144), Windhoek. The deposit will be refunded provided a *bona fide* tender is submitted and the drawings and specification are returned to the Director of Works within eight days from the date of deposit of tenders.

Tenders on the official tender form and in a sealed envelope endorsed "Tender No. 367/56" must be submitted to the Secretary, S.W.A. Tender Board, S.W.A. Administration Stores, P.O. Box 164, Windhoek, and should reach him not later than 20th April, 1956, at 11 a.m.

The lowest or any tender will not necessarily be accepted, nor will any reasons be given for the rejection of a tender.

O. WIPLINGER,
Director of Works.

(No. 8 of 1956.)

S.W.A. ADMINISTRATION.
WORKS BRANCH.

Tenders are invited for the erection and completion of a new school and alteration and extension of existing school and hostel, Karibib.

Copies of the tender documents may be inspected at the office of the Architect, Government Buildings (Room 150), Windhoek. Contractors are advised to inspect the documents before asking for copies to be issued to them.

On payment of a deposit of £10.10.0, either in cash or bank-initialled cheque, copies of the tender documents may be obtained from the Director of Works, Government Buildings (Room 144), Windhoek. The deposit will be refunded provided a *bona fide* tender is submitted and the drawings and specification are returned to the Director of Works within eight days from the date of deposit of tenders.

Tenders on the official tender form and in a sealed envelope endorsed "Tender No. 436/56" must be submitted to the Secretary, S.W.A. Tender Board, S.W.A. Administration Stores, P.O. Box 164, Windhoek, and should reach him not later than 27th April, 1956, at 11 a.m.

The lowest or any tender will not necessarily be accepted, nor will any reasons be given for the rejection of a tender.

O. WIPLINGER,
Director of Works.

Tenders op die amptelike tendervorm en in 'n seëlde koever met die opskrif „Tender No. 366/56" moet gerig word aan die Sekretaris, S.W.A. Tenderraad, S.W.A. Administrasie-Magasin, Posbus 164, Windhoek, en moet hom bereik voor of op 20 April 1956, om 11 v.m.

Die Tenderraad is nie verplig om die laagste of tender aan te neem nie, en ook sal geen redes vir verwerping van 'n tender verstrek word nie.

O. WIPLINGER,
Direkteur van Werke.

(No. 7 van 1956.)

S.W.A. ADMINISTRASIE.
WERKE AFDELING.

Tenders word ingewag vir die oprigting van 'n 200.000 gallon gewapende Beton Reservoir en Meterstasie te Rooibank.

Afskrifte van die tenderdokumente sal ter insae in die kantoor van die Ingenieur, Regeringsgebou (Kamer 136), Windhoek. Kontrakteurs word aangeraai om die dokumente te besigtig alvorens aansoek om uitreiking van afskrifte gedoen word.

Ten betaling van 'n deposito van £10.10.0 (kontant of tjek deur 'n bank geparafeer) kan afskrifte van die tenderdokumente verkry word van die Direkteur van Werke, Regeringsgebou (Kamer 144), Windhoek. Die deposito sal terugbetaal word mits 'n *bona fide* tender ingestuur word en die spesifikasie en tekeninge aan die Direkteur Werke terugbesorg word vir die verstryking van ag vanaf die datum waarop tenders sluit.

Tenders op die amptelike tendervorm en in 'n seëlde koever met die opskrif „Tender No. 367/56" moet gerig word aan die Sekretaris, S.W.A. Tenderraad, S.W.A. Administrasie-Magasin, Posbus 164, Windhoek, en moet hom bereik voor of op 20 April 1956, om 11 v.m.

Die Tenderraad is nie verplig om die laagste of enige tender aan te neem nie, en ook sal geen redes vir die verwerping van 'n tender verstrek word nie.

O. WIPLINGER,
Direkteur van Werke.

(No. 8 van 1956.)

S.W.A. ADMINISTRASIE.
WERKE AFDELING.

Tenders word ingewag vir die oprigting van 'n nuwe skool en verandering en uitbreiding van die bestaande skool en koshuis, Karibib.

Afskrifte van die tenderdokumente sal ter insae in die kantoor van die Argitek, Regeringsgebou (Kamer 150), Windhoek. Kontrakteurs word aangeraai om die dokumente te besigtig alvorens aansoek om uitreiking van afskrifte gedoen word.

Ten betaling van 'n deposito van £10.10.0 (kontant of tjek deur 'n bank geparafeer) kan afskrifte van die tenderdokumente verkry word van die Direkteur van Werke, Regeringsgebou (Kamer 144), Windhoek. Die deposito sal terugbetaal word mits 'n *bona fide* tender ingestuur word en die spesifikasie en tekeninge aan die Direkteur Werke terugbesorg word vir die verstryking van ag vanaf die datum waarop tenders sluit.

Tenders op die amptelike tendervorm en in 'n seëlde koever met die opskrif „Tender No. 436/56" moet gerig word aan die Sekretaris, S.W.A. Tenderraad, S.W.A. Administrasie-Magasin, Posbus 164, Windhoek, en moet hom bereik voor of op 27 April 1956, om 11 v.m.

Die Tenderraad is nie verplig om die laagste of enige tender aan te neem nie, en ook sal geen redes vir die verwerping van 'n tender verstrek word nie.

O. WIPLINGER,
Direkteur van Werke.

(No. 9 of 1956.)

S.W.A. ADMINISTRATION.
WORKS BRANCH.

Tenders are invited for the erection and completion new hostel for 120 boys at Kectmanshoop.

Copies of the plans, specifications and bills of quantity may be inspected at the offices of the Senior Inspector of Works, Kectmanshoop, and the Architect, Government Buildings (Room 150), Windhoek. Contractors are advised to inspect these documents before asking for copies of the tender documents to be issued to them.

On payment of a deposit of £10.10.0, either in cash bank-initialled cheque, copies of the tender documents may be obtained from the Director of Works, Government Buildings (Room 144), Windhoek. The deposit will be refunded provided a bona fide tender is submitted and the specification is returned to the Director of Works within eight days from the date of deposit of tenders. Otherwise the bills of quantities must also be returned.

Tenders on the official tender form and in a sealed envelope endorsed "Tender No. 403/56" must be submitted to the Secretary, S.W.A. Tender Board, S.W.A. Administration Stores, P.O. Box 164, Windhoek, and should reach him not later than 4th May, 1956, at 11 a.m.

The lowest or any tender will not necessarily be accepted, nor will any reasons be given for the rejection of a tender.

O. WIPPLINGER,
Director of Works.

(No. 9 van 1956.)

S.W.A. ADMINISTRASIE.
WERKE AFDELING.

Tenders word ingewag vir die oprigting van 'n nuwe koshuis vir 120 seuns te Kectmanshoop.

Afskrifte van die planne, spesifikasies en lysste van hoeveelhede sal ter insae lê in die kantore van die Senior Inspekteur van Werke, Kectmanshoop, en die Argitek, Regeringsgebou (Kamer 150), Windhoek. Kontrakteurs word aangeraden om die dokumente te besoekig alvorens aansoek om uitreiking van die tenderdokumente gedoen word.

Teen betaling van 'n deposito van £10.10.0 (kontant of tjek deur 'n bank gearateer) kan afskrifte van die tenderdokumente verkry word van die Direkteur van Werke, Regeringsgebou (Kamer 144), Windhoek. Die deposito sal terugbetaal word mits 'n bona fide tender ingestuur word en die spesifikasie aan die Direkteur van Werke teruggevoeg word vir die verstryking van ag dae vanaf die datum waarop tenders sluit. Andersins moet die lysste van hoeveelhede ook teruggestuur word.

Tenders op die amptelike tendervorm en in 'n verselde koervert met die opskrif "Tender No. 403/56" moet gerig word aan die Sekretaris, S.W.A. Tenderraad, S.W.A. Administrasie-Magasin, Posbus 164, Windhoek, en moet hom bereik voor of op 4 Mei 1956, om 11 v.m.

Die Tenderraad is nie verplig om die laagste of enige tender aan te neem nie, en ook sal geen redes vir die verwerping van 'n tender verstrekkend word nie.

O. WIPPLINGER,
Direkteur van Werke.

Advertisements.

ADVERTISING IN THE OFFICIAL GAZETTE OF SOUTH WEST AFRICA.

- The *Official Gazette* will be published on the 1st and 15th day of each month; in the event of either of those days falling on a Sunday or Public Holiday, the *Gazette* will be published on the next succeeding working day.
- Advertisements for insertion in the *Gazette* must be delivered at the office of the Secretary for South West Africa (Room 10, Government Buildings, Windhoek) in the languages in which they are to be published, not later than 4.30 p.m. on the NINTH day before the date of publication of the *Gazette* in which they are to be inserted.
- Advertisements will be inserted in the *Gazette* after the official matter or in a supplement to the *Gazette* at the discretion of the Secretary.
- Advertisements will be published in the *Official Gazette* in the English or Afrikaans languages; the necessary translation will be furnished by the advertiser or his agent.
- Only legal advertisements are accepted for publication in the *Official Gazette*, and are subject to the approval of the Secretary for South West Africa, who can refuse to accept or decline further publication of any advertisement.
- Advertisements should as far as possible be typewritten; the paper only, and all proper names plainly inscribed; in the instance of any name being incorrectly printed as a result of indistinct writing, the advertisement can only be republished on payment of the cost of another insertion.
- The Subscription for the *Official Gazette* is 30/- per annum, post free, in this Territory and the Union of South Africa. Postage must be prepaid by Overseas subscribers. Single copies of the *Gazette* may be obtained either from Messrs. John Meinert Ltd., Box 56, Windhoek, or from the Secretary for South West Africa at the price of 1/- per copy.
- Notices mentioned in the succeeding paragraph is at the rate of 7/6 per inch single column and 15/- per inch double column, as inch.
- Notices to Creditors and Debtors in the estate of deceased persons and notices of executors concerning liquidation accounts stated for inspection, are published in schedule form at 12/- per line.
- No advertisements will be inserted unless the charge is prepaid. Cheques, drafts, postal orders or money orders must be made payable to the Secretary for South West Africa.

Advertensies.

ADVERTEER IN DIE OFFISIELE KOERANT VAN SUIDWES-AFRIKA.

- Die *Offisiele Koerant* sal op die 1e en 15e dag van elke maand verskyn; in geval een van hierdie dae op 'n Sondag of openbare feesdag val, verskyn die *Offisiele Koerant* op die oerwagende werkdag.
- Advertensies wat in die *Offisiele Koerant* geplaas moet word, moet in die taal waarin hulle sal verskyn, ingedien word by die Kantoor van die Sekretaris van Suidwes-Afrika (Kamer 10, Regeringsgebou, Windhoek), nie later as 4.30 n.m. op die NEGENDE dag voor die verskyning van die *Offisiele Koerant* waarin die advertensie geplaas moet word.
- Advertensies word na die amptelike gedeelte in die *Offisiele Koerant* geplaas, of op 'n ekstra blad van die *Koerant*, al na die Sekretaris goewind.
- Advertensies word in Engels en Afrikaans in die *Offisiele Koerant* gepubliseer; die nodige vertalings moet deur die adverteerder of sy agent gelewer word.
- Slegs wetadvertensies word vir publikasie in die *Offisiele Koerant* aangeneem en hulle is onderhewig aan die goedkeuring van die Sekretaris van Suidwes-Afrika, wat die aanname of verdere publikasie van 'n advertensie mag weier.
- Advertensies moet sover moontlik getik wees. Die manuskrip van advertensies moet slegs op een kant van die papier geskryf word en alle name moet duidelik wees. In geval 'n geskryf word en die naam moet duidelik foutief gedruk word, kan die naam weens onduidelike handskrif foutief gedruk word, kan die plasing betaal word.
- Die jaarlikse intekengeld op die *Offisiele Koerant* is 30s. posvry in hierdie Gebied en die Unie van Suid-Afrika, verkrygbaar by die here John Meinert, Bpk., Posbus 56, Windhoek. Oerseese intekenaars moet posgeld vooruit betaal. Enkele eksemplare van die *Offisiele Koerant* is verkrygbaar van die here John Meinert, Bpk., Posbus 56, Windhoek, of van die Sekretaris van Suidwes-Afrika, teen 1s. per eksemplaar.
- Die koste vir die plasing van advertensies, behalwe die kennisgewing wat in die volgende paragraaf genoem word, is kennisgewing wat in die volgende paragraaf genoem word, is teen die tarief van 7s. 6d. per duim enkelkolom en 15s. per duim dubbelkolom, herhalings teen halfprys. (Gedeeltes van 'n duim moet as volle duim gereken word.)
- Kennisgewings aan krediteure en debiteure in die boedel van oorlede persone en kennisgewings van ekskuteurs in verband met likwidasieerking, word ter insae lê, word teen 12s. per boedel in skedulevorm gepubliseer.
- Geen advertensie sal geplaas word tensy die koste vooruit betaal is nie. Tjeks, wissels, pos- en geldorders moet aan die Sekretaris van Suidwes-Afrika betaalbaar gemaak word.

MASTER'S NOTICE. Pursuant to Section 17, Sub-section (4), of the Insolvency Act, 1936.

Notice is hereby given that the Estates mentioned in the subjoined Schedule have been placed under sequestration liquidation provisionally by Order of High Court as therein set forth.

J. P. A. SCHOEMAN,
Master of the High Court of South West Africa.

MEESTER SE KENNISGEWINGS. Ingevolge Artikel 17, onderartikel (4) van die Insolvensiewet, 1936.

Hiermee word kennis gegee dat die Boedels in die aangehegte Bylae vermeld, voorlopig ingevolge Bevel van die Hooggeregshof van Suidwes-Afrika gesekwestreer is.

J. P. A. SCHOEMAN,
Meester van die Hooggeregshof van Suidwes-Afrika.

Form No. 1.

SCHEDULE. / BYLAE.

No. of Estate No. van Boedel	Name and Description of Estate Naam en Beskrywing van Boedel	Date of Order upon which and Division of Court by which Order made Datum waarop en afdeling van Hof waardeur die Order verleen is		Op die applikasie van Upon the application
		Date of Bevel Date of Order	Afdeling van Hof Division of Court	
C.P. 153	J. J. Grobbelaar (Pty.) Ltd.	27.3.1956	High Court of South West Africa	J. R. Watkins Company (Africa) (Proprietary) Limited.
572	Pieter Willem Spangenberg, General Dealer of Windhoek	5.4.1956	High Court of S.W.A.	J. J. van Zyl (Pty)

SOUTH AFRICAN RAILWAYS (HARBOURS SECTION).

Notice to Mariners No. 269.

AFRICA: WEST COAST: HONDEKLIP BAY: AUTOMATIC LIGHT.

It is notified that whereas the daymark of the above automatic light is given in Notice to Mariners No. 265 of 1956 as diamond shaped, painted in horizontal red and white bands, the bands are in effect painted vertically. In all other respects, the light remains unaltered.

Notice to Mariners No. 265 of 1956 (Government Notice No. 141 of 1956) is hereby amended.

JOHANNESBURG.
March, 1956.
Ref: II. 6/64.

SUID-AFRIKAANSE SPOORWEE (AFDELING HAWENS).

Kennisgewing No. 269 aan Seeliede.

AFRIKA — WESKUS — HONDEKLIPBAAI — OTO-MATIESE LIG.

Hierby word bekend gemaak dat alhoewel daar in Kennisgewing No. 265 van 1956 gemeld is dat die kenteken van die bogenoemde outomatiese lig gedurende die dag 'n ruit met horisontale rooi en wit banne is, is die bane in werklikheid vertikaal gevef. Die lig bly in alle ander opsigte onverander.

Kennisgewing No. 265 van 1956 aan Seeliede (Governmentkennisgewing No. 141 van 1956) word hierby gewysig.

JOHANNESBURG.
Maart 1956.
H. 6/64.

SOUTH AFRICAN RAILWAYS (HARBOURS SECTION).

Notice to Mariners No. 270.

AFRICA: SOUTH COAST: RADIO MAST: PORT ELIZABETH.

It is hereby notified that the radio mast mentioned in Notice to Mariners No. 147 has collapsed and that a new mast 400 ft. in height will be erected in a position approximately 20 feet from the old mast.

The exact position of the new mast and lights to be exhibited thereon will be advised in a further Notice to Mariners.

African Pilot, Part III, 1954, page 134.
Admiralty chart affected No. 641.

JOHANNESBURG.
H. 6/4/11.

SUID-AFRIKAANSE SPOORWEE (AFDELING HAWENS).

Kennisgewing No. 270 aan Seeliede.

AFRIKA: SUIDKUS: RADIOMAS: PORT ELIZABETH.

Hierby word bekend gemaak dat die radiomas waarvan Kennisgewing No. 147 aan Seeliede melding gemaak word, neergestort het, en dat 'n nuwe mas 400 voet hoog, ongeveer 20 voet van die ou mas, opgerig sal word.

Die juiste ligging van die nuwe mas en besonderhede van die ligte wat daarop vertoon sal word, sal in 'n later kennisgewing aan seeliede bekend gemaak word.

Afrika Pilot, deel III, 1954, bladsy 134.
Betrokke Admiralteitkaart No. 641.

JOHANNESBURG.
H. 6/4/11.

NOTICE OF TRANSFER OF BUSINESS.

Notice is hereby given that after the expiration of fourteen days from the date of publication hereof, application will be made to the Magistrate at Windhoek for the transfer of the General Dealer and Patent and Proprietary Medicine Licences presently held by K. F. TANNEBERGER, G. H. TANNEBERGER and the style or firm of TANGEL CASH STORE, to ERIKA HILDEGARD SCHROEDER, born Gräber, who will carry on business under the same style, at the same address for her own account.

Dated at Windhoek, this 4th April, 1956.

W. G. I. ENGLING,
Attorney for the Parties.

P.O. Box 2136,
WINDHOEK.

**MUNISIPALITEIT VAN KEETMANSHOOP.
SKUTVERKOPING.**

Tenzy vroeter gelos sal die volgende dier per publieke veiling by die Skutkrale verkoop word op Woensdag, 25 April 1956, om 10 uur v.m.:—

Getal.	Soort.	Geslag.	Kleur.	Ouderdom.	Merk.
1	Donkie	Reun	Bruin	4 Jaar	Gebrand PFS01 op linkerboord. regteroor ha.f. maan voor.

Geskut deur Veldweg op 8 Maart 1956.

J. D. PIENAAR,
Skutmeester.

ELECTION OF EXECUTORS AND TUTORS.

The Estate of the persons mentioned in the attached schedules being unrepresented, notice is hereby given to the surviving spouse (if any), next-of-kin, legatees, and creditors, and—in cases where the meeting is convened for the election of Tutors—to the paternal and maternal relatives of the minors, and to all others whom these presents may concern, that meetings will be held in the several Estates at the times, dates, and places specified for the purpose of selecting some person or persons for approval by the Master of the High Court of South West Africa as fit and proper to be by him appointed Executors or Tutors, as the case may be. Meetings at Windhoek will be held before the Master, and in other places before the Magistrate.

J. P. A. SCHOEMAN,

Master of the High Court of South West Africa.

VERKIESING VAN EKSEKUTEURS EN VOOGDIE.

Aangesien die Boedels van die persone, vermeld in die aangehegte lys, nie verteenwoordig is nie, word hiermee kennis gegee aan die nagelate eggenoot (as daar een is), erfgename, legatarisse en skuldeisers, en—in gevalle waar die byeenkoms vir die verkiesing van voogete wêreld word—aan die bloedverwante van die minderjariges van vaders- en moederskant, en aan al die ander persone wat dit mag aangaan, dat byeenkomste met betrekking tot die verskillende boedels op die vermelde tye, datum en plekke gehou sal word vir die doel om 'n persoon of persone te kies vir goederkeuring van die Meester van die Hooggeregshof van Suidwes-Afrika as geskik en bekwaam om deur hom as eksekuteurs of voogete, soos die geval mag wees, aangestel te word. Byeenkomste te Windhoek word voor die Meester, en in ander plekke voor die Magistraat, gehou.

J. P. A. SCHOEMAN,

Meester van die Hooggeregshof van Suidwes-Afrika.

SCHEDULE / BYLAE.

Registered Number of Estate Geregistreerde Nummer van Boedel	Name of the Deceased		Occupation Beroep	Date and Place of Death Datum en Plek van oorlyde	Date and Time of Meeting Datum en tyd van byeenkoms	Place of Meeting Plek van byeenkoms	Meeting convened for election of Byeenkoms bele vir verkiezing van
	Surname	Christian Name					
	Naam van Oorledene	Voornaam					
6/1956	Schraeger	Friedrich Richard	None	3.11.1955, Usakos	18.4.1956, 10 a.m.	Karibib	Executor Dative

KENNISGEWING: OORDRAG VAN BESIGHEID.

Kennis geskied hiermee dat na afloop van 'n tydperk van 14 dae vanaf publikasie hiervan, aansoek gedoen sal word by die Magistraat, Karasburg, Distrik Warmbad, vir die oordrag van die Restaurant-, Bakker-, Tabak-, Handelaar in Vars Produkte en Handelaar in Mineralwater-lisensies van FRANS JACOBUS LUBBE aan PETRUS BENJAMIN VAN RHYN ten opsigte van die perseel bekend as "RIVIERA RESTAURANT" op Erf No. 122, Karasburg voornoemd.

Karasburg, 22 Maart 1956.

VAN NIEKERK & VAN NIEKERK,
Prokureurs vir die Partye.

Postbus 17,
KARASBURG.

PUBLIEKE VEILING.

INSOLVENTE BOEDEL VAN HENDRIK ALBERTUS MUSOLF EN LENY MUSOLF WAT IN WINDHOEK HANDEL GEDRYF HET ONDER DIE NAAM LENY MUSOLF.

Kennis geskied hiermee dat die roerende eiendom in die bogemelde boedel, bestaande uit 'n hoeveelhede meubels, winkeluitrusting, soos rakke, vertoonkaste, laaikaaste ens., en 'n groot verskeidenheid dames- en kinderklere, per publieke veiling deur die firma JAN A. VAN DEN BERG verkoop sal word op Vrydag, 27 April 1956, om 5 uur namiddag stipitiek in die Arcadiagebou, Kaiserstraat, Windhoek.

H. S. PRINSLOO (Kurator),
EUREKA BOEDELKAMER, TELEFOON 3964.

MASTER'S NOTICES. Pursuant to Section *seventeen*, Sub-section (4), and Section *forty*, Sub-section (1), of the Insolvency Act, 1936.

The Estates mentioned in the subjoined Schedule have been placed under sequestration by Order of the High Court of South West Africa, notice is hereby given that a first meeting of creditors will be held in the said Estates on the dates and at the times and places mentioned in the Schedule for the proof of claims and for the election of a trustee. Meetings in Windhoek will be held before the Master; elsewhere they will be held before the Magistrate.

J. P. A. SCHOEMAN,

Master of the High Court of South West Africa.

KENNISGEWINGS VAN DIE MEESTER. Ingevolge artikel *seventien*, onderartikel (4), en artikel *veertig*, onderartikel (1) van die Insolvensiewet 1936.

Aangesien die Boedels, in die hierondervermelde Bylae kragtens Bevel van die Hooggeregshof van Suidwes-Afrika gesekwestreer is, word hiermee kennis gegee dat 'n eerste byeenkoms van skuldeisers in die vermelde Boedels op die datums en tye plekke, vermeld in die Bylae, vir die bewys van vorderings en die verkiesing van 'n kurator gehou sal word. In Windhoek die byeenkomste voor die Meester gehou word; in ander plekke voor die Magistraat.

J. P. A. SCHOEMAN,

Meester van die Hooggeregshof van Suidwes-Afrika.

Form No. 2

SCHEDULE — BYLAE.

Estate Boedel No.	Name and Description of Estate Naam en Beskrywing van Boedel	Date upon which and Division of Court by which Order made Datum waarop en Afdeling van Hof waardeur Bevel gegee is		Day, Date and Hour of Meeting Dag, Datum en Uur van Byeenkoms			Place of Meeting Plek van Byeenkoms
		Date of Order Datum v. Bevel	Division of Court Afdeling van Hof	Day/Dag	Date/Datum	Hour/Uur	
569	Reuben Gold, T/A National Stores at Windhoek	24.3.1956	High Court of S.W.A.	Friday	27.4.1956	10 a.m.	Windhoek

NOTICE BY EXECUTORS CONCERNING LIQUIDATION ACCOUNTS LYING FOR INSPECTION.
Section 68, Act No. 24 of 1913, as applied to South West Africa.

Notice is hereby given that copies of the Administration and Distribution Accounts in the Estates specified in the attached Schedule will be open for the inspection of all persons interested therein for a period of 21 days (or longer if specially stated from the dates specified, or from the date of publication hereof, whichever may be later, and at the Offices of the Master and Magistrate as stated. Should no objection thereto be lodged with the Master during the period of inspection the Executors concerned will proceed to make payments in accordance therewith.

KENNISGEWING DEUR EKSEKUTEURS BETREFFENDE LIKWIDASIE-REKENING TER INSAGE
Artikel 68, Wet No. 24 van 1913, soos toegepas op Suidwes-Afrika.

Kennisgewing geskied hiermee dat duplikate van die Administrasie- en Distribusierekening in die boedels vermeld in navolgende Bylae, ter insage van al die persone, wat daarin belang het, op die kantore van die Meester en die Magistrate, soos vermeld, gedurende 'n tydperk van drie weke (of langer indien spesiaal vermeld) vanaf vermeldde datums, of vanaf datum van publikasie hiervan, watter datum die laaste mag wees, sal lê. As geen beswaar daarteen by die Meester binne die vermeldde tydperk ingedien word nie, sal die betrokke eksekuteur oorgaan tot uitbetaling ooreenkomstig vermeldde rekenings.

SCHEDULE / BYLAE.

Estate Boedel No.	ESTATE LATE BOEDEL VAN WYLE	Description of Account Beskrywing van Rekening	Date Period Datum Tydperk	Office of the Kantoor van die		Name and Address of Executor or authorized Agent Naam en adres van Eksekuteur of gemagtigde Agent
				Master Meester	Magistrate Magistraat	
210/1953	Peter Braumann	Eerste en Finale Likw. en Distr.-Rekening kragtens Art. 48 (3) (b) van Wet 24 van 1913	21 dae	Windhoek		Volkskas Bepark, Posbus 578, Pretoria.
54/1954	Eduard August Lingner	First and Final Liquidation and Distr. Account	21 days	Windhoek	Tsumeb	J. J. Gertenbach, Executor Dative, P.O. Box 43, Grootfontein.
171/1954	Machiel Pieter Izak Louw	Eerste en Finale Likw. en Distr.-Rekening	21 dae	Windhoek	Maltahobe	Thomas Francois Theron Uya p/a Die Standard Bank van S.A. Bpk. (Geregistreerde Handelsbank), Trustee Afdeling, Windhoek, Eksekuteur Dative.
17/1955	Walter Ludwig Adolf Heinke, and surviving spouse Franziska Heinke (born Menche)	First and Final Liquidation and Distr. Account	21 days from 18.4.1956	Windhoek	Otjiwarongo	Dr. W. H. Weder, Executor Dative, Stuebel Street, P.O. Box 864, Windhoek.
53/1955	Giovanni Josef Bertolini, and surviving spouse Emilia Bertolini (born Human)	First and Final Liquidation and Distr. Account	21 days from 18.4.1956	Windhoek	Rehoboth	R. A. Schaaf, Executor Dative, P.O. Box 864, Windhoek.
83/1955	Jeanetta Johanna Olivier	Eerste en Finale Likw. en Distr.-Rekening	21 dae	Windhoek		H. S. Prinsloo, Eureka Boedelkamer, Posbus 1695, Windhoek.
110/1955	Susara Johanna Sophia Venter	Eerste en Finale Likw. en Distr.-Rekening	21 dae	Windhoek	Otjiwarongo	H. S. Prinsloo, Eureka Boedelkamer, Posbus 1695, Windhoek.
124/1955	Anna Remmer, born Pook, Widow	First and Final Liquidation and Distr. Account	21 days from 17.4.1956	Windhoek		Quarmby & M. R. Orman, Attorneys for the Executors, Box 937, Windhoek.
225/1955	Abraham Petrus Liebenberg, an oorlewende eggenote Aletta Margaretha Liebenberg (gebore Beukes)	Eerste en Finale Likw. en Distr.-Rekening	21 dae	Windhoek	Mariental	Standard Bank van S.A. Bepark, (Geregistreerde Handelsbank), Trustee Afdeling, Windhoek. Agent vir Eksekutoriese Testamentêr.
235/1955	Lourens Jacobus Cornelis Opperman, en oorlewende eggenote Cornelia Johanna Opperman (geb. Pretorius)	Eerste en Finale Likw. en Distr.-Rekening	21 dae	Windhoek	Otjiwarongo	Die Standard Bank van Bpk. (Geregistreerde Handelsbank), Trustee Afdeling, Windhoek. Agent vir Eksekutoriese Testamentêr.
260/1955	Hendrik Johannes Gerhardus Poens	Eerste en Finale Likw. en Distr.-Rekening	21 dae	Windhoek		H. S. Prinsloo, Eureka Boedelkamer, Posbus 1695, Windhoek.
306/1955	Caecilie Marie Auguste Schneider	First and Final Liquidation and Distr. Account	21 days from 18.4.1956	Windhoek		J. S. Kirkpatrick, Agent for Executor Dative, c/o Lorentz & Bone, Buelow Street, P.O. Box 85, Windhoek.

17/1955	Gilbert Ernst Johannes Fortmann, and surviving spouse Gesina Susanna Fortmann (born Meyer)	First and Final Liquidation and Distr. Account	21 days	Windhoek	Barclays Bank D.C.O. (Registered Commercial Bank) with which is amalgamated The National Bank of S.A. Ltd., Trustee Department, P.O. Box 1835, Windhoek.
285/1955	Franz Willy (Willi) (ook bekend as Willy) Ritter	Eerste en Finale Likw. en Distr.-Rekening	21 dae	Windhoek	Die Standard Bank van S.A. Bpk. (Geregistreerde Handelsbank), Trustee Afdeling, Windhoek, Agent vir Eksekutiewe Testamentêr.

NOTICE.

Notice is hereby given in terms of Section 26 (1) (a) of Ordinance No. 17 of 1953, that a petition according to law has been lodged with me that—

- (a) P.R. 1747 be closed;
- (b) a portion of P.R. 1744 from the point of connection with P.R. 1747 on the farm Uitsig No. 621, generally southwards in the district of Gobabis via the farm Uitsig No. 621, to the point of conjunction with D.R. 1615; and
- (c) a new public road be proclaimed from the outpost of the farm Uitsig No. 621, generally westwards and southwards in the district of Gobabis west along the eastern boundary of the farm Wittenau No. 578 to connect with D.R. 1615 on the farm Uitsig No. 621.

A sketch plan indicating the position of the proposed roads may be seen at the office of the Magistrate at Gobabis.

Interested persons may lodge their objections to the above roads in writing with me within 2 months of publication hereof.

F. R. KOCH,
Magistrate,
and Chairman of Roads Board,
GOBABIS.

KENNISGEWING.

Kennis geskied hiermee kragtens Artikel 26 (1) (a) van Ordonnansie No. 17 van 1953, dat 'n wettige petisie by my ingedien is vir—

- (a) die sluiting van P.P. 1747;
- (b) die sluiting van die gedeelte van P.P. 1744, van die aansluitingspunt by P.P. 1747 op die plaas Uitsig No. 621, oor die plaas Uitsig No. 621, in die distrik van Gobabis, tot by die aansluitingspunt by D.P. 1615 op die plaas Uitsig No. 621;
- (c) die proklamering van 'n Publieke Pad vanaf die buitepos op die plaas Uitsig No. 621, algemeen weswaarts en suidwaarts in die distrik van Gobabis wes langs die oostelike grenslyn van die plaas Wittenau No. 578 om aan te sluit by D.P. 1615 op die plaas Uitsig No. 621.

'n Sketsplan wat die ligging van die voorgestelde paais aandi mag by die kantoor van die Magistraat te Gobabis gesien word. Belanghebbende persone mag hulle besware teen bovernelde paais skriftelik by my indien binne twee maande van publikasie hiervan.

F. R. KOCH,
Magistraat,
en Voorsitter van Padraad,
GOBABIS.

NOTICE OF TRANSFER OF BUSINESS.

Notice is hereby given that RUDOLF SCHIMMING intends sell and transfer his business of General Dealer which is carrying on at Hut No. 1, Windhoek Location, Windhoek District, to ADDIE ADAM MC LEOD of Kestmanshoop, and that 14 days after publication hereof application will be made to the Native Commissioner for the District of Windhoek to have the General Dealers licence transferred to and in favour of the said Addie Adam Mc Leod, who intends to carry on the said business on the same premises under the firm of Addie Adam Mc Leod. Dated at Windhoek this 13th day of April, 1956.

ADOLPH HARRIS,
Attorney for the Parties.

12 Continental Buildings,
P.O. Box 45,
WINDHOEK.

NOTICE OF TRANSFER OF BUSINESS.

Notice is hereby given that 14 days after the publication of this notice application will be made to the Magistrate, Windhoek, for the transfer of the General Dealer and Motor Garage licence held by GRUETTENEYERS SERVICE STATION TO TERRY'S MOTORS (PROPRIETARY) LIMITED in respect of the General Dealer and Motor Garage business carried on on Erf No. 292 A Windhoek under the style of "Gruetteneyers Service Station" which the said Terry's Motor (Proprietary) Limited will conduct for their own account. Dated at Windhoek this 9th day of April, 1956.

J. ORMAN,
Attorney for the Parties.

P.O. Box 26,
WINDHOEK.

MUNISIPALITEIT VAN OUTJO.

KENNISGEWING.

Kennis geskied hiermee kragtens artikel 29 van die Munisipale Skut Regulasies (Gouvernementkennisgewing No. 108 van 1.5.1944) dat die ondergenoemde diere per publieke veiling verkoop sal word by die Munisipale Skuikrale op 21 April 1956, om 10 uur v.m., tensy hulle voorheen getos word.

P. W. VAN ZYL,
Skutmeester.

- 1 Swart Tollie, Ongesbrand, Ongemerk.
- 1 Swart Verskalf, Ongesbrand, I/O halfmaan agter.
- 1 Swart poenskop Tollie, Brand onduidelik, R/O halfmaan agter.
- 1 Rooi-wilkop Tollie, Ongesbrand, R/O halfmaan agter.
- 1 Rooi-skimmel Vers, R/O halfmaan agter.

KENNISGEWING.

Kennis geskied hiermee dat ek voornemens is om 14 dae na die laaste publikasie hiervan, aansoek te doen by die Waterraad, Windhoek, vir 'n permit om 'n boorgat te slaan op 'n sekere Windhoek, vir 'n gehuur en geleë op Gedoelte B van Windhoek stuk grond deur my gehuur en geleë op Gedoelte B van Windhoek in Dorp en Dorpsgronde No. 70, in die Munisipaliteit en Distrik van Windhoek, en enige besware tot die slaan van die boorgat deur my op gemelde eiendom moet by die Waterraad Windhoek binne genoemde tydperk ingedien word.

H. DEUTSCHMANN.

LOST DEED OF TRANSFER.

Notice is hereby given that we intend applying for certified copy of Deed of Transfer No. 386/1949, dated 21st June, 1949, passed by the Estate of the Late SELIG SIRKEN in favour of SHABAN (PROPRIETARY) LIMITED, in respect of:—

1. CERTAIN Portion 1 of Erf No. 184, SITUATE in the Municipality and District of Kestmanshoop, MEASURING 53 Square Metres,
2. CERTAIN Portion 1 of Erf No. 185, SITUATE in the Municipality and District of Kestmanshoop, MEASURING 7 Acres 39 Square Metres.
3. CERTAIN Portion 2 of Erf No. 185, SITUATE in the Municipality and District of Kestmanshoop, MEASURING 4 Acres 19 Square Metres.

All persons having objection to the issue of such copy are hereby required to lodge the same in writing with the Registrar of Deeds at Windhoek within five weeks from the last publication of this notice.

Dated at Windhoek the 4th April, 1956.

LORENTZ & BONE,
Applicants Attorney.

NOTICE TO CREDITORS AND DEBTORS, ESTATE OF DECEASED PERSONS. Section 46, Act No. 24 of 1913, applied to South West Africa.

Creditors and Debtors in the Estates specified in the annexed Schedule are called upon to lodge their claims with and pay their debts to the Executors concerned within the stated periods calculated from the date of publication hereof.

KENNISGEWING AAN SKULDEISERS EN SKULDENAARS, BOEDEL VAN OORLEDE PERSONE. Artikel 46, Wet No. 24 van 1913, soos toegepas op Suidwes-Afrika.

Skuldciers en skuldenaars in die Boedels wat vermeld is in bygaande Bylae word versoek om hul vorderings in te lewer en hul skulde te betaal by die kantore van die betrokke Eksekuteurs binne die gemelde tydperke, vanaf die datum van publikasie hiervan.

SCHEDULE / BYLAE.

Estate Boedel No.	ESTATE LATE BOEDEL VAN WYLE	Ordinary Place of Residence Gewone woonplek	With a period of Binne 'n tydperk van	Name and Address of Executors or authorized Agent Naam en Adres van Eksekuteur of gemagtigde Agnt
138/1955	Christiaan Johannes Mouton	Honigberg, distrik Otjiwarongo	21 dae vanaf 17.4.1956	Edw. Ecker, Posbus 11, Otjiwarongo, Prokureur vir Helena Elizabeth Mouton, gebr. Jacobs, Eksekutriese Testamenter.
333/1955	Adriaan Johannes Liebenberg, wat op 11.11.1955 oorlede is	Alpha, P.K. Leonardville	30 dae	Thomas Francois Theron Uys, per adres Die Standard Bank van Suid-Afrika, Beperk (Geregistreeerde Handelsbank), Trustee Afdeling, Windhoek, Eksekuteur Dati-f.
56/1956	Johannes Petrus Spies, en oorlewende eggenote Aletta Elizabeth Spies (gebore Kruger)	Plaas „Sekretarispan“, Distrik Gibeon	30 dae	Standard Bank van S.A. Beperk, (Geregistreeerde Handelsbank), Trustee Afdeling, Windhoek, Agent vir Eksekuteur Testamenter.
89/1956	Hilda Sarah Adams (born Wade), who died on the 12th February, 1956	Walvis Bay	30 days	The Standard Bank of S.A. Ltd. (Registered Commercial Bank), Trustee Department, Windhoek, Agents for Executor Testamentary.
98/1956	Schalk Willem Jacobus van der Merwe	Farm Guisis, distr. Rehoboth	30 days	M. M. van der Merwe, c/o Lorentz & Bone, Liwinowski's Buildings, Buelow Street, P.O. Box No. 85, Windhoek.
100/1956	Jacobus Johannes van der Westhuizen	„Avondster“, Gibeon	30 dae	Standard Bank van S.A. Beperk, (Geregistreeerde Handelsbank), Trustee Afdeling, Windhoek, Agent vir Eksekuteur Testamenter.
92/1956	Hermann Heinrich Offen	Swakopmund	30 days	Barclays Bank D.C.O. (Registered Commercial Bank), with which is amalgamated The National Bank of South Africa Limited, Trustee Department, Box 1835, Windhoek.
107/1956	Susanna Burger, gebore van Zyl	Windhoek	21 dae	Bell & Fraser, Posbus 43, Windhoek.

NOTICE OF TRANSFER OF BUSINESS.

Notice is hereby given that on the 16th May, 1956, application will be made to the Magistrate, Omaruru, for the transfer of the Butcher Licence presently held by WILHELM MAX JACOB to WALTER BAUSCH who will carry on business under the name of "OMARURU SLACHTEREI" on the same Erven No. 156 A and 156 B, Omaruru.

Dated at Omaruru this 26th day of March, 1956.

P.O. Box 50,
OMARURU.

F. W. R. GIE,
Agent of Parties.

DEPARTMENT OF TRANSPORT. / DEPARTEMENT VAN VERVOER.

MOTOR CARRIER TRANSPORTATION. / MOTORTRANSPORT.

The undermentioned application for motor carrier certificates published in terms of sub-section (1) of section *thirteen* of the Motor Carrier Transportation Act, and sub-section (2) of regulation two.

Written representations (in duplicate) in support of, or in opposition to, such applications must be made to the Board or local board concerned within ten days from the date of this publication.

Die onderstaande aansoek om motortransportsertifikate word kragtens subartikel (1) van artikel *dertien* van die Motortransportwet, en sub-regulasie (2) van regulasie *twee* gepubliseer.

Skriftelike vertoë (in duplikaat) tot ondersteuning of bestryding van hierdie aansoek moet binne tien dae vanaf die datum van hierdie publikasie aan die Raad of betrokke plaaslike raad gerig word.

- X No. of Application and Name of Applicant. / No. van Aansoek en naam van Applikant.
- Y Nature of proposed motor carrier transportation and number of vehicles. / Aard van voorgestelde motortransport en getal voertuie.
- Z Points between and routes over, or area within which the proposed motor carrier transportation is to be effected. / Plekke waartussen en roetes waaroor, of die gebied waarin die voorgestelde motortransport gedryf sal word.

Local Road Transportation Board, Windhoek.
Plaaslike Padvervoerraad, Windhoek.

- X E. 649. A. Goraseb, Windhoek. Nuut/New. 1 Voertuig/Vehicle. Geldig tot/Valid until 31.12.1956.
- Y Goedere ten behoeve van Nie-Blanke/Goods on behalf of Non-Europeans.
- Z Tussen punte binne Windhoek magistraatsdistrik en die naaste spoorwegstasie, sylyn of bushalt./Between points within Windhoek magisterial district and the nearest railway station, siding or bushalt.
- X E. 1644. W. E. Uzeya, Windhoek. Nuut/New. 1 Voertuig/Vehicle. Geldig tot/Valid until 31.12.1956.
- Y Goedere ten behoeve van Nie-Blanke en Nie-Blanke passasiers./Goods on behalf of Non-Europeans and Non-European passengers.
- Z Tussen/Between Gobabis en/and Aminius.
- X E. 43. S.A. Spoorweë/S.A. Railways. Bykomende voertuig/Additional vehicle. Geldig tot/Valid until 31.12.1956.
- Y Goedere/Goods.
- Z Oor alle goedgekeurde roetes./Over all approved routes.
- X E. 1975. Frans Nepembe, Walvisbaai. Nuut/New. 1 Voertuig/Vehicle. Geldig tot/Valid until 31.12.1956.
- Y Goedere en Nie-Blanke passasiers./Goods and Non-European passengers.
- Z Binne die magistraatsdistrik van Swakopmund./Within the magisterial district of Swakopmund.
- X E. 958. G. N. Viljoen, Walvisbaai. Bykomende voertuig/Additional vehicle. Geldig tot/Valid until 31.12.1956.
- Y Goedere/Goods.
- Z Binne die munisipale gebied van Walvisbaai./Within the municipal area of Walvis Bay.
- X E. 1945. A. S. v. d. Westhuizen, Walvisbaai. Nuut/New. 1 Voertuig/Vehicle. Geldig tot/Valid until 31.12.1956.
- Y Goedere/Goods.
- Z Tussen punte binne Swakopmund magistraatsdistrik en die naaste spoorwegstasie, sylyn of bushalt./Between points within the magisterial district of Swakopmund and the nearest railway station, siding or bushalt.
- X E. 760. E. A. Kurz, Kalkfeld. Nuut/New. 1 Voertuig/Vehicle. Geldig tot/Valid until 31.12.1956.
- Y Goedere en passasiers/Goods and passengers.
- Z Tussen punte binne die magistraatsdistrik van Otjiwarongo en die naaste spoorwegstasie, sylyn of bushalt./Between points within the magisterial district of Otjiwarongo and the nearest railway station, siding or bushalt.
- X E. 1173. M. Ngaringombe, Okahandja. Bykomende magtiging/Additional authority. 1 Voertuig/Vehicle. Geldig tot/Valid until 31.12.1956.
- Y Goedere en passasiers/Goods and passengers.
- Z (1) Tussen punte binne die magistraatsdistrik van Okahandja en die naaste spoorwegstasie, sylyn of bushalt./Within the magisterial district of Okahandja and the nearest railway station, siding or bushalt.
(2) Tussen Okahandja en die volgende plekke/and the following places: Waterberg, Ovitoto en/and Otjimbingwe.

Local Road Transportation Board,
Windhoek.

J. J. VORSTER,
Sekretaris/Secretary.